



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 14 ta' Diċembru 2023
(OR. en)

15246/23

LIMITE

CORLX 1031
CFSP/PESC 1518
COEST 608
FIN 1151

ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2023/...

ta' ...

**li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi
fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deċizjoni 2014/512/PESK¹.
- (2) L-Unjoni tibqa' soda fl-appoġġ tagħha għas-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna.
- (3) Fil-konklużjonijiet tiegħu tas-26 u tas-27 ta' Ottubru 2023, il-Kunsill Ewropew tenna l-kundanna qawwija tiegħu tal-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna, li tikkostitwixxi ksur ċar tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti, u afferma mill-ġdid l-appoġġ sod tal-Unjoni għall-indipendenza, is-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna fil-fruntieri tagħha rikonoxxuti internazzjonalment u għad-dritt inerenti tagħha li tiddefendi ruħha kontra l-aggressjoni Russa. Il-Kunsill Ewropew stqarr ukoll li l-kapaċità tar-Russja li twettaq il-gwerra ta' aggressjoni tagħha jeħtieġ tkompli tiddgħajjef, inkluż billi jkomplu jissahħu s-sanzjonijiet, u permezz tal-implimentazzjoni sħiħa u effettiva tagħhom u l-prevenzjoni ta' ċirkomvenzjoni tagħhom, speċjalment għal oġġetti b'riskju għoli, f'kooperazzjoni mill-qrib mas-sħab u l-alleati.
- (4) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni, huwa xieraq li jiġu adottati aktar miżuri restrittivi.

¹ Id-Deċizjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 13).

- (5) B'mod partikolari, il-Kunsill iqis li huwa xieraq li tiġi imposta projbizzjoni fuq l-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasferiment diretti jew indiretti ta' djamanti mir-Russja. Jenġtieg li dik il-projbizzjoni tapplika għal djamanti ta' origini Russa, djamanti esportati mir-Russja, djamanti li jgħaddu mir-Russja, u djamanti Russi meta jkunu pproċessati f'pajjiżi terzi appartati r-Russja. Il-projbizzjoni tapplika għal djamanti mhux industrijali naturali u sintetiċi, kif wkoll għal gojjellerija tad-djamanti, mill-1 ta' Jannar 2024, u tinkludi introduzzjoni gradwali progressiva, mill-1 ta' Marzu 2024 sal-1 ta' Settembru 2024, ta' projbizzjoni indiretta fuq l-importazzjoni tad-djamanti Russi meta jkunu pproċessati f'pajjiżi terzi appartati r-Russja, inkluż gojjellerija li tinkorpora djamanti li joriginaw mir-Russja. L-introduzzjoni gradwali tal-importazzjonijiet indiretti tikkunsidra l-bżonn li jkun implimentat l-mekkaniżmu xieraq għat-traċċabbiltà li jippermetti miżuri ta' infurzar effettivi u jimminimizza t-tfixkil għall-atturi fis-suq.
- (6) Il-projbizzjoni fuq id-djamanti Russi hija parti mill-isforz tal-G7 biex jizviluppa projbizzjoni internazzjonali koordinata tad-djamanti li għandha l-għan li iċċaħhad lir-Russja minn dan is-sors importanti ta' dhul. Biex il-projbizzjoni effettivament iċċaħhad lir-Russja mid-dhul mill-estrazzjoni tad-djamanti, jeħtieg li tittiehed azzjoni flimkien ma' azzjoni simultanja fi swieq kbar oħra tad-djamanti, inkluż ir-restrizzjoni ta' importazzjonijiet ta' djamanti Russi li ġew pproċessati f'pajjiżi terzi appartati r-Russja.

- (7) Huwa xieraq li jizdiedu 29 entità ġdida mal-lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi li tinsab fl-Anness IV għad-Deċiżjoni 2014/512/PESK, jiġifieri l-lista ta' persuni, entitajiet u korpi li jappoġġaw direttament il-kumpless militari u industrijali tar-Russja fil-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna, li fuqhom huma imposti restrizzjonijiet aktar stretti fuq l-esportazzjoni ta' oġġetti u teknoloġija b'użu doppju, kif ukoll oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib teknoloġiku tas-settur tad-difiża u għas-sigurtà tar-Russja. Barra minn hekk, fid-dawl tar-rwol abilitanti ewlieni tal-komponenti elettronici għall-użu mill-kumpless militari u industrijali tar-Russja bħala appoġġ għall-gwerra ta' aggressjoni kontra l-Ukrajna, huwa xieraq ukoll li f'dik il-lista jiġu inklużi ċerti entitajiet f'pajjiżi terzi apparti r-Russja involuti fiċ-ċirkonvenzjoni tar-restrizzjonijiet kummerċjali kif ukoll ċerti entitajiet Russi involuti fl-iżvilupp, il-produzzjoni u l-provvista ta' komponenti elettronici għall-kumpless militari u industrijali tar-Russja.
- (8) Huwa xieraq li tiġi estiża l-lista ta' oġġetti li jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u s-sigurtà tagħha billi żżid oġġetti li ntużaw mir-Russja fil-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna u oġġetti li jikkontribwixxu għall-iżvilupp jew il-produzzjoni tas-sistemi militari tagħha, inklużi sustanzi kimiċi, batteriji tal-litju, termostati, muturi DC u servo għal vetturi tal-ajru mingħajr ekwipaġġ, makkinarju għodda u parts tal-makkinarju.

- (9) Huwa xieraq li jiġi introdott elenku ta' pajjiżi sħab li japplikaw sett ta' miżuri restrittivi fuq importazzjonijiet tal-ħadid u l-azzar u sett ta' miżuri ta' kontroll fuq l-importazzjoni li huma sostanzjalment ekwivalenti għal dawk fid-Deċiżjoni 2014/512/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014¹, u li jiġi estiżi ċerti perjodi għall-importazzjoni ta' prodotti speċifiċi tal-azzar.
- (10) Huwa xieraq li jiġi imposti restrizzjonijiet ulterjuri fuq l-esportazzjonijiet ta' oġġetti li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-titjib tal-kapaċitajiet industrijali Russi.
- (11) Addizzjonalment, huwa xieraq li jiġi introdotti aktar restrizzjonijiet fuq l-importazzjonijiet ta' oġġetti li jiġġeneraw dħul sinifikanti għar-Russja, li b'hekk jippermettew l-kontinwazzjoni tal-gwerra ta' aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna, bħall-propan likwifikat, il-ħadid fondut grezz u l-ispiegeleisen, il-wajers tar-ram, il-wajers tal-aluminju, il-fojl, it-tubi u l-pajpijiet. Huma previsti ċerti eċċezzjonijiet u perjodi tranzizzjonali.

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 1).

- (12) Barra minn hekk, huwa ġustifikat li l-Istati Membri jkunu jistgħu jippermettu d-dhul fl-Unjoni ta' oġġetti personali li ma jipprezentawx tħassib sinifikanti ta' ċirkomvenzjoni, bħal oġġetti ta' iġjene personali, jew l-ilbies li l-vjaġġaturi jkunu lebsin jew li jkunu fil-bagalji tagħhom, u li b'mod ċar ikunu maħsuba għall-użu strettament personali tagħhom jew tal-membri tal-familja tagħhom. Huwa xieraq ukoll li tiġi introdotta eżenzjoni għall-karozzi li jkollhom pjanċa tar-registrazzjoni diplomatika biex jidhlu fl-Unjoni u, sabiex jiġi ffacilitat id-dhul fl-Unjoni ta' ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fir-Russja, li l-Istati Membri jkunu jistgħu jippermettu li jawtorizzaw, taħt daww il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, id-dhul ta' karozzi ta' ċittadini tal-Unjoni jew tal-membri tal-familja immedjata tagħhom li huma residenti fir-Russja u li qed jivvjaġġaw lejn l-Unjoni, dment li l-karozzi ma jkunux għall-bejgħ u jkunu misjuqa għall-użu strettament personali. Is-sitwazzjoni tal-karozzi mir-Russja li diġà jinsabu fit-territorju tal-Unjoni tista' tiġi regolarizzata mill-Istati Membri.
- (13) Huwa xieraq li tiġi introdotta deroga li tippermetti l-għoti ta' self jew krediti lil entitajiet li joperaw fis-settur tal-enerġija Russu li huma soġġetti għall-projbizzjoni fuq it-tranzazzjonijiet prevista fid-Deciżjoni 2014/512/PESK, skont il-kundizzjonijiet previsti fiha.
- (14) Sabiex tiġi żgurata s-sigurtà tal-provvista ta' ċerti Stati Membri, huwa xieraq li derogi speċifiċi mill-projbizzjoni fuq l-importazzjonijiet mir-Russja ta' żejt grezz u prodotti tal-petroleum jiġu estenzi b'sena addizzjonali.

- (15) Il-mekkanizmu tal-limitu massimu tal-prezzijiet jiddependi fuq proċess ta' attestazzjoni li jippermetti lill-operaturi fil-katina tal-provvista taż-żejt Russu li jingarr bil-baħar juru li nxtara bil-limitu massimu tal-prezz jew taħtu maqbul mill-Koalizzjoni għal-Limitu Massimu tal-Prezzijiet. Sabiex l-implimentazzjoni ta' dak il-mekkanizmu, u l-konformità għalih, jiġu appoġġati aktar, filwaqt li jiżdiedu l-ostakli għall-falsifikazzjoni tal-attestazzjonijiet, huwa xieraq li jiġi introdott rekwiżit biex l-informazzjoni diżaggregata dwar il-prezz għall-kostijiet anċillari, bħall-assigurazzjoni u n-noll, tiġi kondiviża fuq talba tul il-katina tal-provvista tal-kummerċ fiż-żejt Russu. F'konformità mas-sistema ta' livelli tal-Koalizzjoni għal-Limitu Massimu tal-Prezzijiet għall-attestazzjonijiet li timmodula l-obbligi ta' konformità tal-atturi abbażi tal-aċċess tagħhom għall-prezz tax-xiri taż-żejt grezz jew ta' prodotti tal-petroleum Russi, l-informazzjoni diżaggregata tal-prezz għandha tiġi kondiviża minn dawk l-atturi b'aċċess għal dik l-informazzjoni, bħan-negozjanti jew in-noliġġaturi. Jenħtieġ li l-atturi fi tmiem il-katina tal-provvista, bħas-sidien tal-vapuri jew l-assiguraturi, ikunu jistgħu jiġbru, bħala parti mill-proċeduri tad-diligenza dovuta tagħhom, u jikkondividu, l-informazzjoni diżaggregata dwar il-kost ipprovduta mill-atturi li jkunu qrib l-origini ta' informazzjoni bħal din. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu fi kwalunkwe waqt jitolbu dik l-informazzjoni minn kwalunkwe attur, irrispettivament minn fejn jinsabu fil-katina tal-provvista, sabiex jivverifikaw il-konformità mal-mekkanizmu tal-limitu massimu tal-prezzijiet. Huwa previst perjodu tranzizzjonali xieraq.

- (16) L-implimentazzjoni u l-infurzar tal-mekkanizmu tal-limitu massimu tal-prezzijiet jenhtieg li jkunu ulterjorment appoġġati mill-kondivizjoni tal-informazzjoni bejn il-Kummissjoni, bl-appoġġ tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima, u l-Istati Membri biex jidentifikaw bastimenti u entitajiet li jwettqu prattika qarrieqa waħda jew aktar, bħat-trasferimenti minn vapur għal vapur użati biex jaħbu l-origini jew id-destinazzjoni tal-merkanzija u manipulazzjonijiet tas-sistema ta' identifikazzjoni awtomatika, filwaqt li jittrasportaw żejt grezz jew prodotti tal-petroleum Russi.
- (17) Sabiex tiġi introdotta t-trasparenza fil-bejgħ ta' tankers, b'mod partikolari trasportaturi użati, li jistgħu jintużaw biex tiġi evitata l-projbizzjoni fuq l-importazzjoni ta' prodotti tal-grezz jew tal-petroleum Russu u l-limitu massimu tal-prezz miftiehem mill-Koalizzjoni għal-Limitu Massimu tal-Prezzijiet, huwa xieraq li jiġi previst obbligu ta' notifika għall-bejgħ ta' tankers lejn kwalunkwe pajjiż terz u deroga mill-projbizzjoni fuq il-bejgħ ta' tankers lil persuni u entitajiet Russi, jew għall-użu fir-Russja. Dan l-obbligu japplika għas-sid ta' tanker li huwa ċittadin ta' Stat Membru, għal persuna fiżika residenti fi Stat Membru, u għal persuna ġuridika, entità jew korp li huma stabbiliti fl-Unjoni. Jenhtieg li s-sid, jew kull min jaġixxi f'ismu, jinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti bi kwalunkwe bejgħ bħal dan konkluz mill-5 ta' Dicembru 2022 'l hawn u jipprovdu d-dettalji neċessarji kollha.

- (18) Il-mekkanizmu tal-limitu massimu tal-prezzijiet jipprevedi li proġetti speċifiċi li huma essenzjali għas-sigurtà tal-enerġija ta' ċerti pajjiżi terzi jistgħu jiġu eżentati mil-limitu massimu tal-prezz miftiehem mill-Koalizzjoni għal-Limitu Massimu tal-Prezzijiet. L-eżenzjoni prevista fir-rigward tal-Proġett Sakhalin-2 (Сахалин-2), li jinsab fir-Russja, jenħtieġ li tiġi estiża sat-28 ta' Ġunju 2024 biex jiġu żgurati l-ħtiġijiet tas-sigurtà tal-enerġija tal-Ġappun.
- (19) Sabiex tillimita ulterjorment iċ-ċirkonvenzjoni tal-projbizzjoni fuq il-forniment ta' servizzi ta' kartiera tal-kriptoassi, ta' kontijiet jew ta' kustodja lil persuni u lil residenti Russi, huwa xieraq li tiġi inkluża projbizzjoni fuq ċittadini Russi jew persuni fiżiċi li jirriżjedu fir-Russja milli jippossjedu jew jikkontrollaw jew ikollhom kariga fuq il-korpi governattivi tal-persuni ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi li jipprovdu tali servizzi.
- (20) Addizzjonalment, huwa xieraq li tiġi estiża l-projbizzjoni eżistenti fuq il-forniment ta' servizzi biex tinkludi wkoll il-forniment ta' software għall-ġestjoni ta' intrapriżi u software għad-disinn u l-manifattura industrijali, soġġetta għall-eżenzjonijiet u d-derogi xierqa.
- (21) Minhabba l-importanza tal-proġett Paks II għall-interessi tal-Ungerija fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija, l-eżenzjonijiet u d-derogi f'din id-Deciżjoni li tikkoncernaw proġetti nukleari ċivili huma applikabbli bis-shiħ għall-oġġetti u s-servizzi kollha meħtieġa għal dak il-proġett.

- (22) Il-Kunsill iqis li huwa ġustifikat li jiġu imposti ċerti rekwiżiti ta' rapportar għat-trasferimenti ta' fondi 'l barra mill-Unjoni magħmula minn entitajiet stabbiliti fl-Unjoni, inkluż Entitajiet bi Skop Speċjali, li d-drittijiet proprjetarji tagħhom ikunu ta' entitajiet stabbiliti fir-Russja, minn ċittadini Russi jew minn persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russja.
- (23) Il-Kunsill iqis li huwa xieraq li jkun meħtieġ li l-esportaturi jipprojbixxu kuntrattwalment ir-riesportazzjoni lejn ir-Russja u riesportazzjoni għall-użu fir-Russja ta' oġġetti u teknoloġija sensitivi kif elenkat fl-Annessi XI, XX u XXXV tar-Regolament (UE) Nru 833/2014, ta' oġġetti komuni ta' prijorità għolja, jew ta' armi tan-nar u munizzjoni kif elenkat fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 258/2012.
- (24) Fl-aħħar nett, huwa neċessarju li jsiru ċerti emendi tekniċi, inkluż billi jiġu sostitwiti l-eżenzjonijiet minn ċerti projbizzjonijiet b'derogi, billi jinzdiedu eżenzjonijiet għall-użu personali, billi jiġu previsti obbligi ta' notifika, billi jinzdiedu r-referenzi li huma neqsin f'xi artikoli iżda li ġew inklużi f'artikoli analogu, u billi jithassru r-referenzi għall-perjodi tranżizzjonali li skadew u referenzi oħra li mhumiex neċessarji għall-konformità mal-iskop ta' dispozizzjoni partikolari. It-thassir tar-referenzi għall-perjodi ta tranżizzjoni li diġà skadew mhix intenzjonata biex ikollha effetti legali fuq kuntratti mgħoddija jew li għaddejjin bhalissa jew fuq l-applikabbiltà ta' dawk il-perjodi ta' tranżizzjoni.
- (25) Hija meħtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri.
- (26) Għalhekk jenħtieġ li d-Deciżjoni 2014/512/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2014/512/PESK hija emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 1, il-paragrafi 6 u 7 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"6. Għandu jkun ipprojbit li direttament jew indirettament issir jew tkun parti minn kwalunkwe arrangament li jsir:

- (i) self jew kreditu ġdid b'maturità li taqbeż it-30 jum lil xi persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1 jew 3, wara t-12 ta' Settembru 2014 sas-26 ta' Frar 2022; jew
- (ii) kull self jew kreditu ġdid lil xi persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1, 2, 3 jew 4 wara s-26 ta' Frar 2022.

Il-projbizzjoni ma għandhiex tapplika għal:

- (a) self jew kreditu li għandhom objettiv speċifiku u dokumentat li jipprovdu finanzjament għal importazzjonijiet jew esportazzjonijiet mhux ipprojbiti ta' oġġetti u servizzi mhux finanzjarji bejn l-Unjoni u kwalunkwe Stat terz, inkluża n-nefqa għal prodotti u servizzi minn Stat terz ieħor li hija necessarja għall-eżekuzzjoni tal-kuntratti ta' esportazzjoni jew importazzjoni, dment li l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun giet innotifikata fi żmien tliet xhur mid-data tas-self jew tal-kreditu; jew

- (b) self li jkollu objettiv speċifiku u dokumentat li jipprovdi finanzjament ta' emerġenza biex jissodisfa kriterji ta' solvenza u likwidità għal persuni ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni, li aktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom ikunu ta' xi entità msemmija fl-Anness I, dment li l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun giet innotifikata fi żmien tliet xhur mid-data tas-self jew tal-kreditu.
7. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 6 ma għandhiex tapplika għal prelevament jew zborzi magħmula taht kuntratt konkluż qabel is-26 ta' Frar 2022 sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) it-termini u l-kundizzjonijiet kollha ta' dan il-prelevament jew ta' dawn l-izborzi:
- (i) ġew miftiehma qabel is-26 ta' Frar 2022; u
- (ii) ma ġewx emendati f'dik id-data jew warajha;
- (b) qabel is-26 ta' Frar 2022, tkun giet iffissata data ta' skadenza kuntrattwali għar-rimborz sħiħ tal-fondi kollha li kienu saru disponibbli u għall-kanċellament tal-impenji, id-drittijiet u l-obbligi kollha taht il-kuntratt;
- (c) fiż-żmien meta ġie konkluż il-kuntratt ma kienx jikser il-projbizzjonijiet f'din id-Deciżjoni fis-sehħ f'dak iż-żmien; u

- (d) l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun giet innotifikata fi żmien tliet xhur mid-data tal-prelevament jew l-izborżi.

It-termini u l-kundizzjonijiet tal-prelevamenti u l-izborżi msemmija fil-punt (a) jinkludu dispożizzjonijiet dwar it-tul tal-perjodu ta' hlas lura għal kull prelevament jew żborż, ir-rata tal-imghax applikata jew il-metodu ta' kalkolu tar-rata tal-imghax, u l-ammont massimu.";

- (2) fl-Artikolu 1a, il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

- "2. Għandu jkun ipprojbit li direttament jew indirettament isir jew ikun parti minn kwalunkwe arrangament li jsir xi self jew kreditu ġdid lil xi persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1 wara t-23 ta' Frar 2022.

Il-projbizzjoni ma għandhiex tapplika għal self jew kreditu li għandu objettiv speċifiku u dokumentat li jipprovdi finanzjament għal importazzjonijiet jew esportazzjonijiet mhux ipprojbiti ta' prodotti u servizzi mhux finanzjarji bejn l-Unjoni u xi Stat terz, inkluża n-nefqa għal oġġetti u servizzi minn Stat terz ieħor li hija neċessarja għall-eżekuzzjoni tal-kuntratti ta' esportazzjoni jew importazzjoni, dment li l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun giet innotifikata fi żmien tliet xhur mid-data tas-self jew tal-kreditu.

3. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 2 ma għandhiex tapplika għall-prelevament jew żborzi magħmula b'kuntratt konkluż qabel it-23 ta' Frar 2022 dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) it-termini u l-kundizzjonijiet kollha ta' dan il-prelevament jew ta' dawn l-iżborzi:
 - (i) ġew miftiehma qabel it-23 ta' Frar 2022; u
 - (ii) ma ġewx emendati f'dik id-data jew warajha;
 - (b) qabel it-23 ta' Frar 2022 giet iffissata data tal-maturità kuntrattwali għall-ħlas lura sħiħ tal-fondi kollha disponibbli u għall-kanċellazzjoni tal-impenji, drittijiet u obbligi kollha skont il-kuntratt; u
 - (c) l-awtorità nazzjonali kompetenti tkun giet innotifikata fi żmien tliet xhur mid-data tal-prelevament jew l-iżborzi.

It-termini u l-kundizzjonijiet tal-prelevamenti u l-iżborzi msemmija fil-punt (a) jinkludu dispożizzjonijiet dwar it-tul tal-perjodu ta' ħlas lura għal kull prelevament jew żborż, ir-rata tal-imghax applikata jew il-metodu ta' kalkolu tar-rata tal-imghax, u l-ammont massimu.";

(3) L-Artikolu 1aa huwa emendat kif ġej:

(a) jithassru l-paragrafi 2, 2b u 2d;

(b) fil-paragrafu 3, l-formulazzjoni introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:

“Sakemm ma jkunx ipprobit b'xi mod ieħor, il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal.”;

(c) fil-paragrafu 3, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) tranzazzjonijiet, inkluż ix-xiri, li huma strettament neċessarji għall-istralċ, sal-31 ta' Dicembru 2024, ta' imprima kongunta jew arrangament legali simili li jkun ġie konkluż qabel is-16 ta' Marzu 2022, li jinvolvi persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1;”;

(d) fil-paragrafu 3, jithassar il-punt (h);

(e) il-paragrafu 3a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3a. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, b'tali kundizzjonijiet li jqisu xierqa, tranzazzjonijiet li huma strettament neċessarji għall-iżvestiment u l-irtirar sal-31 ta' Dicembru 2024, mill-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 jew tas-sussidjarji tagħhom fl-Unjoni minn persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fl-Unjoni.”;

(4) L-Artikolu 1b huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"2a. Għandu jkun ipprojbit minn ...[30 jum wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja] li ċittadini Russi jew persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russja direttament jew indirettament jipposedu jew jikkontrollaw kwalunkwe kariga fil-korp ta' tmexxija ta' persuna ġuridika, entità jew korp li huwa inkorporat jew kostitwit skont il-liġi ta' Stat Membru u li jkun qed jipprovdi s-servizzi msemmija fil-paragrafu 2.";

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Il-paragrafi 1, 2 u 2a ma għandhomx japplikaw għal ċittadini ta' Stat Membru, ta' pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea jew tal-Iżvizzera, jew għal persuni fiżiċi li għandhom permess ta' residenza temporanju jew permanenti fi Stat Membru, f'pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea jew fl-Iżvizzera.";

(5) fl-Artikolu 1h(2), il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) l-operat, il-manutenzjoni, id-dekummissjonar u l-ġestjoni tal-iskart radjuattiv, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, tal-kostruzzjoni u l-kummissjonar meħtieġa għat-tlestija ta' faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjuazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;"

(6) fl-Artikolu 1i(2), il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) l-operat, il-manutenzjoni, id-dekummissjonar u l-ġestjoni tal-iskart radjuattiv, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, tal-kostruzzjoni u l-kummissjonar meħtieġa għat-tlestija ta' faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjuazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;"

(7) L-Artikolu 1k huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2a, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"2a. Ghandu jkun ipprojbit li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, servizzi ta' rikerka tas-suq u ta' stharrig tal-opinjoni pubblika, servizzi ta' ttestjar u analiżi tekniċi u servizzi ta' reklamar lil:";

(b) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"2b. Ghandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-ghoti, direttament jew indirettament, ta' software għall-ġestjoni ta' intrapriżi u software għad-disinn u l-manifattura industrijali lil:

(a) il-Gvern tar-Russja; jew

(b) persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja.";

(c) jithassru l-paragrafi 3, 4 u 4a;

(d) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3a. Għandu jkun ipprojbit:

- (a) l-ġhoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati mal-oġġetti u s-servizzi msemmija fil-paragrafi 1, 2, 2a u 2b għall-forniment tagħhom, direttament jew indirettament, lill-Gvern tar-Russja jew lil persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja;
- (b) l-ġhoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-oġġetti u s-servizzi msemmija fil-paragrafi 1, 2, 2a u 2b għall-forniment tagħhom, jew għall-ġhoti ta' assistenza teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, direttament jew indirettament, lill-Gvern tar-Russja jew lil persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja.”;

(e) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“4b. Il-paragrafu 2b ma għandux japplika għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew għall-ġhoti ta' software li huwa strettament neċessarju għat-terminazzjoni sa ...[tliet xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni emendatorja] ta' kuntratti li mhumiex konformi ma' dan l-Artikolu konklużi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni], jew ta' kuntratti ancillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.”;

(f) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"7. Il-paragrafi 1, 2, 2a u 2b ma għandhomx japplikaw sa ...[sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja] għall-forniment ta' servizzi maħsuba għall-użu esklużiv ta' persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja li huma proprjetà ta' persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru, pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea, l-Iżvizzera jew pajjiż sieħeb kif elenkat fl-Anness VII, jew li huma kkontrollati kompletament jew b'mod kongunt minnhom.";

(g) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Il-paragrafi 2, 2a u 2b ma għandhomx japplikaw għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-għoti ta' servizzi neċessarji għal emergenzi tas-saħħa pubblika, il-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urġenti ta' avveniment li x'aktarx ikollu impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew tal-ambjent, jew bħala rispons għal diżastri naturali.";

(h) jithassar il-paragrafu 9:

(i) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"9b. B'deroga mill-paragrafu 2b, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-forniment ta' servizzi msemmin fih, taħt tali kundizzjonijiet li jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dawk is-servizzi huma meħtieġa għall-kontribuzzjoni ta' ċittadini Russi għal proġetti internazzjonali b'sors miftuħ.";

(j) il-paragrafu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) il-formulazzjoni introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:

"10. B'deroga mill-paragrafi 1, 2, 2a, 2b u 3a, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw is-servizzi msemmin fihom, b'tali kundizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dawn huma neċessarji għal:";

(b) il-punt (f) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(f) l-istabbiliment, l-operat, il-manutenzjoni, il-forniment tal-fjuwil u t-trattament mill-ġdid u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, tal-kostruzzjoni u l-ikkummissjonar meħtieġa għat-tlestija ta' faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, jew it-teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjazzjoni ambjentali, kif ukoll għall-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;"

(c) jizdied il-punt li ġej:

“(h) l-użu esklużiv ta’ persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja li huma proprjetà ta’, jew ikkontrollati kompletament jew b’mod kongunt minn, persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta’ Stat Membru, pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea, l-Iżvizzera jew pajjiż sieheb kif elenkat fl-Anness VII.”;

(k) il-paragrafu 11 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"11. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 9a, 9b u 10 fi żmien ġimagħtejn mill awtorizzazzjoni.";

(8) fl-Artikolu 1m, jithassar il-paragrafu 2;

(9) jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 1n

1. Il-persuni ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi stabbiliti fl-Unjoni li aktar minn 40 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom huma direttament jew indirettament proprjetà ta':

(a) persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fir-Russja;

(b) ċittadin Russu; jew

(c) persuna fiżika li tirrisjedi fir-Russja,

għandhom, mill-1 ta' Mejju 2024, jirrapportaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti, fi żmien ġimagħtejn mit-tmiem ta' kull trimestru, kwalunkwe trasferiment ta' fondi li jaqbzu l-EUR 100 000 'l barra mill-Unjoni li jkunu għamlu matul dak it-trimestru, direttament jew indirettament, f'operazzjoni waħda jew aktar.

2. Minkejja r-regoli applikabbli dwar ir-rapportar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, l-istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji għandhom, mill-1 ta' Lulju 2024, jirrapportaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu jinsabu, fi żmien ġimagħtejn wara t-tmiem ta' kull semestru, informazzjoni dwar it-trasferimenti kollha ta' fondi 'l barra mill-Unjoni ta' ammont kumulattiv, matul dak is-semestru, li jaqbeż 100 000 EUR li jkunu bdew, direttament jew indirettament, għall-persuni ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 1.
3. L-Istati Membri għandhom jivvalutaw l-informazzjoni li jirċievu f'konformità mal-paragrafi 1 u 2 biex jidentifikaw it-tranzazzjonijiet, l-entitajiet u s-setturi tan-negozju li jindikaw riskju serju ta' ksur, ċirkomvenzjoni, jew l-użu ta' fondi għal finijiet inkompatibbli ma' din id-Deċiżjoni, jew id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2014/145/PESK*, 2014/386/PESK**, 2014/512/PESK, jew (PESK) 2022/266***, jew ir-Regolamenti tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014****, (UE) Nru 833/2014****, (UE) Nru 692/2014***** jew (UE) 2022/263***** u għandhom jinfurmaw lil xulxin u lill-Kummissjoni regolarment bis-sejbiet tagħhom.
4. Abbażi tal-informazzjoni li tirċievi mill-Istati Membri skont il-paragrafu 3, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-funzjonament tal-miżuri previsti f'dan l-Artikolu mhux aktar tard minn ... [sena wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni emendatorja].";

-
- * Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 78, 17.3.2014, p. 16).
- ** Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/386/PESK tat-23 ta' Ġunju 2014 dwar miżuri restrittivi minhabba l-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol (ĠU L 183, 24.6.2014, p. 70).
- *** Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/266 tat-23 ta' Frar 2022 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għar-rikonoxximent, l-okkupazzjoni jew l-annessjoni illegali mill-Federazzjoni Russa ta' ċerti żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna (ĠU L 42 I, 23.2.2022, p. 109).
- **** Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 78, 17.3.2014, p. 6).
- ***** Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 1).
- ***** Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 692/2014 tat-23 ta' Ġunju 2014 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol (ĠU L 183, 24.6.2014, p. 9).
- ***** Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/263 tat-23 ta' Frar 2022 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għar-rikonoxximent, l-okkupazzjoni jew l-annessjoni illegali mill-Federazzjoni Russa ta' ċerti żoni tal-Ukrajna mhux ikkontrollati mill-gvern (ĠU L 42 I, 23.2.2022, p. 77).";

(10) fl-Artikolu 3(4), il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) maħsuba għall-operat, il-manutenzjoni, it-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp";

(11) fl-Artikolu 3a(4), il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) maħsuba għall-operat, il-manutenzjoni, it-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp";

(12) fl-Artikolu 4, il-paragrafi 4 u 5 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"4. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 2 ma għandhomx japplikaw sa ...[sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja] għall-forniment ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru fir-rigward tal-attivitajiet tiegħu barra mis-settur tal-enerġija fir-Russja.

5. B'deroga mill-paragrafu 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, skont dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, il-forniment ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni wara ... [sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja] lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru fir-rigward tal-attivitajiet tiegħu barra mis-settur tal-enerġija fir-Russja.";

(13) fl-Artikolu 4a, jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3a. B'deroga mill-punt (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taħt ċerti kundizzjonijiet li jqisu xierqa, kwalunkwe attività msemmija fih wara li jiddeterminaw li, f'konformità mal-punt (b) tal-Artikolu 1aa(3), tali attività hija neċessarja biex jiġi żgurat l-operat ta' proġett tal-gass offshore tal-baħar fond fil-Baħar Mediterran li fih persuna ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness X kien azzjonist minoritarju qabel il-31 ta' Ottubru 2017 u għadu hekk, dment li l-proġett ikun ikkontrollat jew operat unikament jew konguntament minn persuna ġuridika inkorporata jew kostitwita skont il-liġi ta' Stat Membru."

(14) fl-Artikolu 4d, jithassru l-paragrafi 5, 5a, 5b u 5c;

(15) fl-Artikolu 4ha(5), il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) it-trasport ta' fjuwil nukleari u oġġetti oħra strettament neċessarji għall-funzjonament tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II.";

(16) l-Artikolu 4i, huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) mit-30 ta’ Settembru 2023, l-importazzjoni jew ix-xiri, direttament jew indirettament, ta’ prodotti tal-ħadid u tal-azzar kif elenkati fl-Anness XVII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014 meta jiġu pproċessati f’pajjiż terz li jinkorporaw prodotti tal-ħadid u tal-azzar li joriginaw mir-Russja kif elenkati fl-Anness XVII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014; fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Anness XVII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014 ipproċessati f’pajjiż terz li jinkorporaw prodotti tal-azzar li joriginaw mir-Russja tal-kodiċijiet NM 7207 11, 7207 12 10 jew 7224 90, din il-projbizzjoni għandha tapplika mill-1 ta’ April 2024 għall-kodiċi NM 7207 11 u mill-1 ta’ Ottubru 2028 għall-kodiċijiet NM 7207 12 10 u 7224 90;

Għall-iskop tal-applikazzjoni ta' dan il-punt, fil-waqt tal-importazzjoni, l-importaturi għandhom jipprovdu evidenza dwar il-pajjiż tal-orġini tal-inputs tal-ħadid u l-azzar użati fl-ipproċessar tal-prodott f’pajjiż terz sakemm il-prodott ma jkunx importat minn pajjiż sieheb għall-importazzjoni tal-ħadid u l-azzar kif elenkat fl-Anness XV;”;

(b) fil-paragrafu 4, jizdiedu l-punti li ġejjin:

"(c) 3 185 719 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2024 u t-30 ta' Settembru 2025;

(d) 2 998 324 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2025 u t-30 ta' Settembru 2026;

(e) 2 623 534 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2026 u t-30 ta' Settembru 2027;

(f) 2 061 348 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2027 u t-30 ta' Settembru 2028.";

(c) fil-paragrafu 5a, jizdiedu l-punti li ġejjin:

“(c) 124 956 tunnellati metriċi bejn l-1 ta' Ottubru 2024 u t-30 ta' Settembru 2025;

(d) 117 606 tunnellati metriċi bejn l-1 ta' Ottubru 2025 u t-30 ta' Settembru 2026.;

(e) 102 905 tunnellati metriċi bejn l-1 ta' Ottubru 2026 u t-30 ta' Settembru 2027;

(f) 80 854 tunnellata metrika bejn l-1 ta' Ottubru 2027 u t-30 ta' Settembru 2028.”;

(d) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"7. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasferiment tal-oġġetti elenkati fl-Anness XVII tar-Regolament (UE) Nru 833/2014, b'dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dan ikun neċessarju għall-istabbiliment, l-operat, il-manutenzjoni, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, il-kostruzzjoni u l-ikkummissjonar meħtieġa għat-tlestija tal-faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, jew teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjuazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp.";

(17) fl-Artikolu 4j, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' oġġetti ta' lussu, kemm jekk joriginaw mill-Unjoni jew le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(18) fl-Artikolu 4k, jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

(a) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

"3aa. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jippermettu l-importazzjoni ta' oġġetti li huma maħsuba għall-użu strettament personali ta' persuni fiżiċi li jivvjagġaw lejn l-Unjoni jew tal-membri tal-familja immedjata tagħhom, u limitati għal oġġetti personali proprjetà ta' dawk l-individwi u li huma manifestament mhux maħsuba għall-bejgħ.

3ab. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taħt dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, id-dhul fl-Unjoni ta' vettura li taqa' taħt il-kodiċi NM 8703 mhux maħsuba għall-bejgħ u li tkun proprjetà ta' ċittadin ta' Stat Membru jew ta' membru tal-familja immedjata li jkun residenti fir-Russja u li jkun qed isuq il-vettura fl-Unjoni għall-użu strettament personali.

3ac. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għad-dhul fl-Unjoni ta' vetturi bil-mutur li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 8703 dment li jkollhom pjanċa tar-registrazzjoni ta' vettura diplomatika u jkunu meħtieġa għall-funzjonament tar-rappreżentanzi diplomatiċi u konsulari, inkluż delegazzjonijiet, ambaxxati u missjonijiet, jew ta' organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu minn immunitajiet skont il-liġi internazzjonali, jew għall-użu personali tal-persunal tagħhom u tal-membri tal-familja immedjata tagħhom.

- 3ad. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tipprevjeni vetturi li jkunu diġà fit territorju tal-Unjoni fi [id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja] milli jiġu rreġistrati fi Stat Membru.
3. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 7205, 7408, 7604, 7605, 7607 u 7608, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [tliet xhur wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja] ta' kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja], jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.";
- 3cb. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 2711 12, 2711 13, 2711 14, 2711 19 u 7202, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [12-il xhar wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja] ta' kuntratti konklużi qabel... [id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni emendatorja], jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

3cc. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 7201, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasport, jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata tal-kwantitajiet ta' oġġetti li ġejjin:

- (a) 1 140 000 tonnellata metrika bejn ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja] u l-31 ta' Diċembru 2024;
- (b) 700 000 tonnellata metrika bejn l-1 ta' Jannar 2025 u l-31 ta' Diċembru 2025.

3cd. Fir-rigward tal-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 7203, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasport, jew l-assistenza teknika jew finanzjarja relatata tal-kwantitajiet ta' oġġetti li ġejjin:

- (a) 1 140 836 tonnellata metrika bejn ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja] u l-31 ta' Diċembru 2024;
- (b) 651 906 tonnellata metrika bejn l-1 ta' Jannar 2025 u l-31 ta' Diċembru 2025;"

(b) il-paragrafu 3c huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3c. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasferiment tal-oġġetti elenkati fl-Anness XXI tar-Regolament (UE) Nru 833/2014, jew l-ġħoti ta' assistenza teknika u finanzjarja relatata, b'dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dan ikun neċessarju għall-istabbiliment, l-operat, il-manutenzjoni, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, il-kostruzzjoni u l-ikkummissjonar meħtieġa għat-tlestija tal-faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, jew teknologija kritika għall-monitoraġġ tar-radjazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp.";

(c) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. Il-kwoti ta' volum tal-importazzjoni stabbiliti fil-paragrafi 3cc, 3cd, 3da u 4 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri f'konformità mas-sistema ta' ġestjoni għall-kwoti tariffarji prevista fl-Artikoli 49 sa 54 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447.";

(d) il-paragrafu 5a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5a. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 3c u 3e fi zmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(19) L-Artikolu 4m huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' oġġetti li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-tishih tal-kapaċitajiet industrijali Russi, kemm jekk joriginaw mill-Unjoni jew le, lil kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.";

(b) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"1a. It-tranzitu mit-territorju tar-Russja ta' certi oġġetti u teknoloġija, esportati mill-Unjoni, għandu jkun ipprojbit.";

(c) jithassru l-paragrafi 3, 3a u 3b;

(d) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"3aa. Fir-rigward ta' ċerti oġġetti, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [tlit xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja] ta' kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja], jew ta' kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

3ab. Fir-rigward ta' ċerti oġġetti, il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni sa ... [sitt xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja] ta' kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja], jew ta' kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

4c. B'deroga mill-paragrafu 1a, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-tranzitu mit-territorju tar-Russja ta' ċerti oġġetti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-titjib tal-kapaċitajiet industrijali Russi, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti jew teknoloġija huma maħsuba għall-finijiet stabbiliti fil-paragrafi 4b u 5 ta' dan l-Artikolu.";

(e) fil-paragrafu 5, il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) l-istabbiliment, l-operat, il-manutenzjoni, il-forniment u t-trattament mill-ġdid tal-fjuwil u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, u l-kontinwazzjoni tad-disinn, tal-kostruzzjoni u l-kummissjonar meħtieġa għat-tlestija ta' faċilitajiet nukleari ċivili, bħall-proġett Paks II, kif ukoll il-forniment ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, jew teknoloġija kritika għall-monitoraġġ tar-radjazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp.";

(f) il-paragrafu 5b huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5b. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafi 4a, 4b, 4c u 5 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(20) L-Artikolu 1n huwa emendat kif ġej:

(a) jithassru l-paragrafi 3 u 3a;

(b) fil-paragrafu 4, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) sakemm ma jkunx ipprojbit b'xi mod ieħor, ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport fl-Unjoni ta' gass naturali u żejt, inklużi prodotti tal-petroleum raffinat, kif ukoll titanju, aluminju, ram, nikil, palladju u mineral tal-hadid;"

(21) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 6, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"6. Mill-5 ta' Frar 2023, u b'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Kroazja jistgħu jawtorizzaw sal-31 ta' Dicembru 2024 ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasferiment ta' żejt tal-gass f'vakwu li jaqa' taħt il-kodiċi NM 2710 19 71 li jorigina fir-Russja jew li jiġi esportat mir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:"

(b) fil-paragrafu 8, ir-raba' subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"B'deroga temporanja, il-projbizzjonijiet imsemmija fit-tielet subparagrafu għandhom japplikaw mill-5 ta' Diċembru 2024 għall-importazzjoni u t-trasferiment fiċ-Ċekja, u għall-bejgħ lil xerrejja fiċ-Ċekja, ta' prodotti tal-petroleum miksuba minn żejt grezz li jkun ġie kkonsenjat permezz ta' pipeline fi Stat Membru ieħor kif imsemmi fil-paragrafu 3(d). Jekk provvisti alternattivi għal tali prodotti tal-petroleum isiru disponibbli għaċ-Ċekja qabel dik id-data, il-Kunsill għandu jtemm dik id-deroga temporanja. Matul il-perjodu sal-5 ta' Diċembru 2024, il-volumi ta' tali prodotti tal-petroleum importati fiċ-Ċekja minn Stati Membri oħra ma għandhomx jaqbu l-volumi medji importati fiċ-Ċekja minn daww l-Istati Membri l-oħra matul l-istess perjodu matul il-hames snin preċedenti.";

(22) L-Artikolu 4p huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"6a. B'applikazzjoni tal-paragrafi 4 u 6, il-punt (a), għaż-żejt grezz jew prodotti tal-petroleum Russi elenkati fl-Anness XIII, mgħobbija fi ... [xahrejn mid-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni emendatorja], il-fornituri tas-servizz li ma għandhomx aċċess għall-prezz tax-xiri għal kull barmil stabbilit fl-Anness XI għal tali prodotti għandhom jiġbru informazzjoni diżaggregata tal-prezz għall-kostijiet ancillari kif mogħtija mill-operaturi qrib il-bidu tal-katina tal-provvista tal-kummerċ fiż-żejt grezz jew fil-prodotti tal-petroleum Russi. Tali informazzjoni diżaggregata dwar il-prezzijiet għandha tigi pprovduta lill-kontropartijiet u lill-awtoritajiet kompetenti, fuq talba tagħhom, għall-fini ta' verifika tal-konformità ma' dan l-Artikolu.";

(b) jithassar il-paragrafu 8;

(23) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 4u

1. Mill-1 ta' Jannar 2024, għandu jkun ipprojbit ix-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment, dirett jew indirett, ta' djamanti u prodotti li fihom id-djamanti, jekk joriġinaw mir-Russja jew ikunu ġew esportati mir-Russja lejn l-Unjoni jew lejn xi pajjiż terz.
2. Mill-1 ta' Jannar 2024, għandu jkun ipprojbit ix-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment, dirett jew indirett, ta' djamanti u prodotti li fihom id-djamanti, ta' kwalunkwe oriġini, jekk ikunu għaddew mit-territorju tar-Russja.
3. Mill-1 ta' Marzu 2024, għandu jkun ipprojbit ix-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment, dirett jew indirett, ta' prodotti pproċessati f'pajjiż terz li jikkonsistu minn djamanti li joriġinaw mir-Russja jew esportati mir-Russja b'piz ta' 1.0 karat jew aktar għal kull djamant.
4. Mill-1 ta' Settembru 2024, għandu jkun ipprojbit ix-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment, dirett jew indirett, ta' prodotti pproċessati f'pajjiż terz li jikkonsistu minn u li jinkorporaw djamanti li joriġinaw mir-Russja jew esportati mir-Russja b'piz ta' 0.5 karat jew 0.1 gramma jew aktar għal kull djamant.

5. Għandu jkun ipprobit:
- (a) l-ghoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmin fil-paragrafi 1 sa 4, u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn l-oġġetti, direttament jew indirettament fir-rigward tal-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 sa 4;
 - (b) l-ghoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-oġġetti msemmin fil-paragrafi 1 sa 4 għal kull xiri, importazzjoni jew trasferiment ta' dawn l-oġġetti, jew għall-ghoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati, direttament jew indirettament fir-rigward tal-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 sa 4.
6. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għal djamanti jew prodotti li jinkorporaw id-djamanti għall-użu personali ta' persuni fiżiċi li jivvjaġġaw lejn l-Unjoni jew membri tal-familja immedjata tagħhom li jivvjaġġaw magħhom, proprjetà ta' daww l-individwi u mhux maħsuba għall-bejgħ.
7. B'deroga mill-paragrafi 1 sa 4, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-trasferiment jew l-importazzjoni ta' proprjetà kulturali li tkun b'self fil-kuntest ta' kooperazzjoni kulturali formali mar-Russja.

8. Għall-finijiet tal-paragrafi 3 u 4, l-oġġetti li jaqgħu taħt il-kodicijiet NM 7102 31 00 u 7102 10 00 li jiġu importati fl-Unjoni għandhom jiġu sottomessi għall-verifika mingħajr dewmien, flimkien ma' dokumentazzjoni li tiċċertifika l-origini tagħhom, lill-awtorità rilevanti għall-verifika tad-djamanti. L-Istat Membru fejn dawk l-oġġetti jiddaħħlu fit-territorju doganali tal-Unjoni għandu jizgura s-sottomissjoni tagħhom lil dik l-awtorità. Jistgħu jingħataw tranżitu doganali għal dak il-għan. Jekk jingħata tali tranżitu doganali, il-verifika prevista f'dan il-paragrafu għandha tiġi sospiza sal-wasla ta' dawk l-oġġetti għand dik l-awtorità. L-importatur għandu jkun responsabbli għall-moviment kif suppost ta' dawk l-oġġetti u tal-kost ta' tali moviment.
9. Il-verifiki kollha meħtieġa skont il-paragrafu 8 għandhom jitwettqu skont ir-regoli u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002*, li għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.
10. Għall-finijiet tal-paragrafi 3 u 4, fil-mument tal-importazzjoni, l-importaturi għandhom jipprovdu evidenza tal-pajjiż tal-origini tad-djamanti jew prodotti li jinkorporaw djamanti użati bhala input għall-ipproċessar tal-prodott f'pajjiż terz.

Mill-1 ta' Settembru 2024, l-evidenza bbażata fuq it-traċċabbiltà għandha tinkludi ċertifikat korrispondenti li jiċċertifika li d-djamanti mhumiex estratti, ipproċessati jew prodotti fir-Russja.

11. L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri necessarji sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti b'dan l-Artikolu u l-awtorità għall-verifika tad-djamanti msemmija fil-paragrafu 8.

Artikolu 4v

1. Għandu jkun ipprojbit għal kwalunkwe ċittadin ta' Stat Membru, persuna fiżika residenti fi Stat Membru, u persuna ġuridika, entità jew korp li huma stabbiliti fl-Unjoni li jbigħu, jew inkella jittrasferixxu s-sjieda, direttament jew indirettament, ta' tankers għat-trasport ta' żejt grezz jew prodotti tal-petroleum elenkati fl-Anness XIII, li jaqgħu taħt il-kodiċi SA ex 8901 20, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, skont kundizzjonijiet li jikkunsidraw xierqa, il-bejgħ jew it-trasferiment ieħor tas-sjieda ta' tankers għat-trasport taż-żejt grezz jew prodotti tal-petroleum elenkati fl-Anness XIII, li jaqgħu taħt il-kodiċi SA ex 8901 20.

3. Meta jiddeċiedu dwar talbiet għall-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti ma għandhomx jaqtu awtorizzazzjoni għal bejgħ jew trasferiment ieħor tas-sjieda, esportazzjoni, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja, jekk ikollhom raġunijiet validi biex jemmnu li t-tanker ser jintuza għat-trasport ta', jew jiġi riesportat biex jittrasporta, żejt grezz jew prodotti tal-petroleum, kif elenkati fl-Anness XIII, li joriginaw mir-Russja jew jiġu esportati mir-Russja għall-importazzjoni fl-Unjoni bi ksur tal-Artikolu 4o jew għat-trasport lejn pajjiżi terzi bi prezz tax-xiri għal kull barmil li jaqbeż il-prezz stabbilit fl-Anness XI.
4. Kwalunkwe bejgħ jew arrangament ieħor li jinvolvi t-trasferiment tas-sjieda minn ċittadin ta' Stat Membru, persuna fiżika residenti fi Stat Membru, u persuna ġuridika, entità jew korp li huma stabbiliti fl-Unjoni, lil kwalunkwe pajjiż terz ta' tankers għat-trasport ta' żejt grezz jew prodotti tal-petroleum elenkati fl-Anness XIII, li jaqgħu taħt il-kodiċi SA ex 8901 20, bl-eċċezzjoni ta' bejgħ jew trasferiment ieħor ta' sjieda pprojbit taħt il-paragrafu 1, għandhom jiġu nnotifikati minnufih lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn is-sid tat-tanker huwa ċittadin, residenti jew stabbilit.

In-notifika tal-awtorità kompetenti għandha tinkludi mill-anqas, l-informazzjoni li ġejja: l-identitajiet tal-bejjieġh u tax-xerrej, u fejn applikabbli d-dokumenti tal-inkorporazzjoni tal-bejjieġh u tax-xerrej inkluż l-ishma u t-tmexxija; in-numru tal-identifikazzjoni tal-IMO tat-tanker; u s-Sinjal tas-Sejha tat-tanker.

5. Kwalunkwe bejgħ jew trasferiment ieħor tas-sjieda ta' tankers kif imsemmi fil-paragrafi minn 1 sa 4 wara l-5 ta' Diċembru 2022 u qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja] u nnotifikat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri qabel ... [xahrejn wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni emendatorja].
6. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafu 2, u ta' kwalunkwe notifika skont il-paragrafi 4 u 5, fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni jew notifika.

* Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 li jimplementa l-iskema ta' ċertifikazzjoni tal-Kimberley Process fil-kummerċ internazzjonali ta' djamanti mhux maħduma (ĠU L 358, 31.12.2002, p. 28).';

(24) L-Artikolu 4r huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"1. B'deroga mill-Artikoli 3, 3a, 4, 4c, 4d, 4g, 4j u 4m, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġiji elenkati fl-Annessi II, VII, X, XI, XVI, XVIII, XX u XXIII għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, kif ukoll fl-Anness I għar-Regolament (UE) 2021/821, kif ukoll il-bejgħ, il-liċenzjar jew it-trasferiment bi kwalunkwe mod ieħor ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali jew sigrieti kummerċjali, kif ukoll l-għoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ta' kwalunkwe materjal jew informazzjoni protetta permezz ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali jew li jikkostitwixxu sigrieti kummerċjali, relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija hawn fuq sat-30 ta' Ġunju 2024, fejn tali bejgħ, forniment, trasferiment, liċenzjar, għoti ta' drittijiet għall-aċċess jew l-użu mill-ġdid ikun strettament neċessarju għad-dizinvestiment mir-Russja jew għall-istralċ ta' attivitajiet kummerċjali fir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:";

(b) il-paragrafu 1a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1a. B'deroga mill-Artikolu 3, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġiji elenkati fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 833/2014 sat-30 ta' Settembru 2024, fejn tali bejgħ, forniment jew trasferiment huwa strettament neċessarju għad-dizinvestiment minn impriża kongunta inkorporata jew kostitwita skont id-dritt ta' Stat Membru qabel l-24 ta' Frar 2022, li tinvolvi persuna ġuridika, entità jew korp Russu, u li topera infrastruttura ta' pipeline tal-gass bejn ir-Russja u pajjiżi terzi.";

(c) fil-paragrafu 2, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"2. B'deroga mill-Artikoli 4i u 4k, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni jew it-trasferiment ta' oġġetti elenkati fl-Annessi XVII u XXI għar-Regolament (UE) Nru 833/2014 sat-30 ta' Ġunju 2024, fejn tali importazzjoni jew trasferiment ikun strettament neċessarju għad-dizinvestiment mir-Russja jew l-istralc ta' attivitajiet kummerċjali fir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:";

(d) fil-paragrafu 2a, il-formulazzjoni introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"2a. B'deroga mill-Artikolu 1k, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-kontinwazzjoni tal-forniment ta' servizzi elenkati fih sal-31 ta' Lulju 2024 meta tali forniment ta' servizzi jkun strettament neċessarju għall-iżvestiment mir-Russja jew l-istralè ta' attivitajiet kummerċjali fir-Russja, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:";

(25) L-Artikolu 4s huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 4s

"Il-projbizzjonijiet stipulati f'din id-Deċiżjoni ma għandhomx japplikaw għall-forniment ta' servizzi ta' bdoti meħtieġa għal ragunijiet ta' sikurezza marittima.";

(26) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 5b

1. Meta jbigħu, ifornu, jittrasferixxu jew jesportaw lejn pajjiż terz, bl-eċċezzjoni ta' pajjiżi shab elenkati fl-Anness VII ta' din id-Deciżjoni, oġġetti jew teknoloġija sensitivi kif elenkat fl-Annessi XI, XX u XXXV tar-Regolament (UE) Nru 833/2014, oġġetti komuni ta' prijorità għolja, jew armi tan-nar jew munizzjoni kif elenkat fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 258/2012, l-esportaturi għandhom minn ... [tliet xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni emendatorja], jipprojbixxu kuntrattwalment ir-riesportazzjoni lejn ir-Russja u r-riesportazzjoni għall-użu fir-Russja. L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri neċessarji sabiex tiddetermina l-oġġetti identifikati bħala oġġetti komuni ta' prijorità għolja.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni emendatorja] sa [tnax-il xahar wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni emendatorja] jew sad-data ta' skadenza tagħhom, skont liema tiġi l-ewwel.
3. B'applikazzjoni tal-paragrafu 1, l-esportaturi għandhom jiżguraw li l-ftehim mal-kontroparti tal-pajjiż terz ikun fih rimedji adegwati f'każ ta' ksur ta' obbligu kuntrattwali konkluż f'konformità mal-paragrafu 1.

4. Meta l-kontroparti tal-pajjiż terz tikser xi obbligu kuntrattwali konkluz f'konformità mal-paragrafu 1, l-esportaturi għandhom jinfurmaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu residenti jew stabbiliti malli jsiru jafu bil-ksur.
5. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin u lill-Kummissjoni dwar każijiet identifikati ta' ksur jew ċirkomvenzjoni ta' obbligu kuntrattwali konkluz f'konformità mal-paragrafu 1.";

(27) l-Annessi huma emendati f'konformità mal-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi ...,

Għall-Kunsill

Il-President

ANNEX

(1) L-Anness IV għad-Deċiżjoni 2014/512/PESK huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNEX IV

Dan l-Anness jelenka persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi li huma utenti finali militari, jiffurmaw parti mill-kumpless militari u industrijali tar-Russja jew li għandhom rabtiet kummerċjali jew rabtiet oħra mas-settur tad-difiża u tas-sigurtà tar-Russja jew li b'xi mod ieħor jappoggawh. Dawn il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi jikkontribwixxu għat-tiżiħ militari u teknologiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u tas-sigurtà tar-Russja. Dawn jinkludu persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi f'pajjiżi terzi għajr ir-Russja. L-inkluzjoni tagħhom f'dan l-Anness ma tinvolvi l-ebda attribuzzjoni ta' responsabbiltà għall-azzjonijiet tagħhom lill-ġurisdizzjoni li jkunu qed joperaw fiha.

Lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikoli 3(7), 3a(7) u 3b(1)

1. JSC Sirius (ir-Russja)
2. OJSC Stankoinstrument (ir-Russja)
3. OAO JSC Chemcomposite (ir-Russja)
4. JSC Kalashnikov (ir-Russja)
5. JSC Tula Arms Plant (ir-Russja)
6. NPK Technologii Maschinostrojenija (ir-Russja)
7. OAO Wysokototschnye Kompleksi (ir-Russja)

8. OAO Almaz Antey (ir-Russja)
9. OAO NPO Bazalt (ir-Russja)
10. Admiralty Shipyard JSC (ir-Russja)
11. Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI (ir-Russja)
12. Argut OOO (ir-Russja)
13. Ċentru tal-komunikazzjoni tal-Ministeru għad-Difiza (ir-Russja)
14. Federal Research Center Boreskov Institute of Catalysis (ir-Russja)
15. L-Intrapriża Baġitarja tal-Istat Federali tal-Amministrazzjoni tal-President tar-Russja (ir-Russja)
16. L-Intrapriża Baġitarja tal-Istat Federali "Special Flight Unit Rossiya" tal-Amministrazzjoni tal-President tar-Russja (ir-Russja)
17. Federal State Unitary Enterprise Dukhov Automatics Research Institute (VNIIA) (ir-Russja)
18. Servizz tal-Intelligence Barranija (SVR) (ir-Russja)
19. Ċentru Forensiku tar-Reġjun Nizhniy Novgorod, Direttorat Ewlieni tal-Ministeru għall-Intern (ir-Russja)
20. International Center for Quantum Optics and Quantum Technologies (the Russian Quantum Center) (ir-Russja)

21. Irkut Corporation (ir-Russja)
22. Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company (ir-Russja)
23. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery (ir-Russja)
24. JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash) (ir-Russja)
25. JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service (ir-Russja)
26. SC Shipyard Zaliv (it-tarzna tal-bini tal-bastimenti ta' Zaliv) (ir-Repubblika Awtonoma tal-Krimea, annessa illegalment mir-Russja)
27. JSC Rocket and Space Centre – Progress (ir-Russja)
28. Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co. (ir-Russja)
29. Kazan Helicopter Plant PJSC (ir-Russja)
30. Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO) (ir-Russja)
31. Il-Ministeru għad-Difiża tal-Federazzjoni Russa (ir-Russja)
32. Moscow Institute of Physics and Technology (l-Istitut ta' Moska tal-Fizika u tat-Teknoloġija) (ir-Russja)
33. NPO High Precision Systems JSC (ir-Russja)
34. NPO Splav JSC (ir-Russja)
35. OPK Oboronprom (ir-Russja)

36. PJSC Beriev Aircraft Company (ir-Russja)
37. PJSC Irkut Corporation (ir-Russja)
38. PJSC Kazan Helicopters (ir-Russja)
39. POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company (ir-Russja)
40. Promtech-Dubna, JSC (ir-Russja)
41. Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation (ir-Russja)
42. Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern (ir-Russja)
43. Rapart Services LLC (ir-Russja)
44. Rosoboronexport OJSC (ROE) (ir-Russja)
45. Rostec (Russian Technologies State Corporation) (ir-Russja)
46. Rostekh – Azimuth (ir-Russja)
47. Russian Aircraft Corporation MiG (ir-Russja)
48. Russian Helicopters JSC (ir-Russja)
49. SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii) (ir-Russja)
50. Sukhoi Aviation JSC (ir-Russja)
51. Sukhoi Civil Aircraft (ir-Russja)



52. Tactical Missiles Corporation JSC (ir-Russja)
53. Tupolev JSC (ir-Russja)
54. UEC-Saturn (ir-Russja)
55. United Aircraft Corporation (ir-Russja)
56. JSC AeroKompozit (ir-Russja)
57. United Engine Corporation (ir-Russja)
58. UEC-Aviadvigatel JSC (ir-Russja)
59. United Instrument Manufacturing Corporation (ir-Russja)
60. United Shipbuilding Corporation (ir-Russja)
61. JSC PO Sevmash (ir-Russja)
62. Krasnoye Sormovo Shipyard (ir-Russja)
63. Severnaya Shipyard (ir-Russja)
64. Shipyard Yantar (ir-Russja)
65. UralVagonZavod (ir-Russja)
66. Baikal Electronics (ir-Russja)
67. Center for Technological Competencies in Radiophotonics (ir-Russja)



68. Central Research and Development Institute Tsiklon (ir-Russja)
69. Crocus Nano Electronics (ir-Russja)
70. Dalzavod Ship-Repair Center (ir-Russja)
71. Elara (ir-Russja)
72. Electronic Computing and Information Systems (ir-Russja)
73. ELPROM (ir-Russja)
74. Engineering Center Ltd (ir-Russja)
75. Forss Technology Ltd (ir-Russja)
76. Integral SPB (ir-Russja)
77. JSC Element (ir-Russja)
78. JSC Pella-Mash (ir-Russja)
79. JSC Shipyard Vympel (ir-Russja)
80. Kranark LLC (ir-Russja)
81. Lev Anatolyevich Yershov (Ershov) (ir-Russja)
82. LLC Center (ir-Russja)
83. MCST Lebedev (ir-Russja)



84. Miass Machine-Building Factory (ir-Russja)
85. Microelectronic Research and Development Center Novosibirsk (ir-Russja)
86. MPI VOLNA (ir-Russja)
87. N.A. Dollezhal Order of Lenin Research and Design Institute of Power Engineering (ir-Russja)
88. Nerpa Shipyard (ir-Russja)
89. NM-Tekh (ir-Russja)
90. Novorossiysk Shipyard JSC (ir-Russja)
91. NPO Electronic Systems (ir-Russja)
92. NPP Istok (ir-Russja)
93. NTC Metrotek (ir-Russja)
94. OAO GosNIIkhimanalit (ir-Russja)
95. OAO Svetlovskeye Predpriyatiye Era (ir-Russja)
96. OJSC TSRY (ir-Russja)
97. OOO Elkomtek (Elkomtex) (ir-Russja)
98. OOO Planar (ir-Russja)

99. OOO Sertal (ir-Russja)
100. Photon Pro LLC (ir-Russja)
101. PJSC Zvezda (ir-Russja)
102. Amur Shipbuilding Factory PJSC (ir-Russja)
103. AO Center of Shipbuilding and Ship Repairing JSC (ir-Russja)
104. AO Kronshtadt (ir-Russja)
105. Avant Space LLC (ir-Russja)
106. Production Association Strela (ir-Russja)
107. Radioavtomatika (ir-Russja)
108. Research Center Module (ir-Russja)
109. Robin Trade Limited (ir-Russja)
110. R.Ye. Alekseyev Central Design Bureau for Hydrofoil Ships (ir-Russja)
111. Rubin Sever Design Bureau (ir-Russja)
112. Russian Space Systems (ir-Russja)
113. Rybinsk Shipyard Engineering (ir-Russja)
114. Scientific Research Institute of Applied Chemistry (ir-Russja)



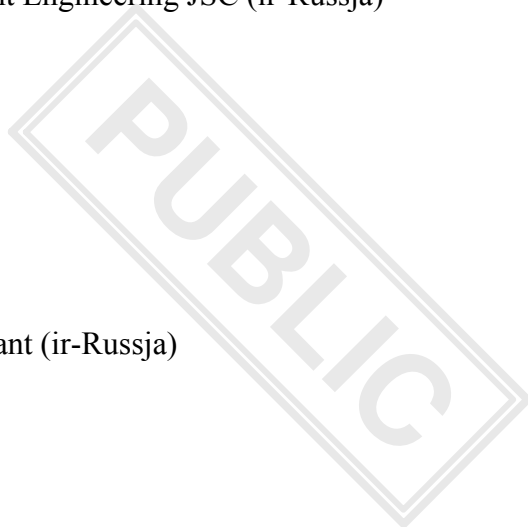
115. Scientific-Research Institute of Electronics (ir-Russja)
116. Scientific Research Institute of Hypersonic Systems (ir-Russja)
117. Scientific Research Institute NII Submikro (ir-Russja)
118. Sergey IONOV (ir-Russja)
119. Serniya Engineering (ir-Russja)
120. Severnaya Verf Shipbuilding Factory (ir-Russja)
121. Ship Maintenance Center Zvezdochka (ir-Russja)
122. State Governmental Scientific Testing Area of Aircraft Systems (GkNIPAS) (ir-Russja)
123. State Machine Building Design Bureau Raduga Bereznaya (ir-Russja)
124. State Scientific Center AO GNTs RF—FEI A.I. Leypunskiy Physico-Energy Institute (ir-Russja)
125. State Scientific Research Institute of Machine Building Bakhirev (GosNII mash) (ir-Russja)
126. Tomsk Microwave and Photonic Integrated Circuits and Modules Collective Design Center (ir-Russja)
127. UAB Pella-Fjord (ir-Russja)
128. United Shipbuilding Corporation JSC "35th Shipyard" (ir-Russja)
129. United Shipbuilding Corporation JSC "Astrakhan Shipyard" (ir-Russja)

130. United Shipbuilding Corporation JSC "Aysberg Central Design Bureau" (ir-Russja)
131. United Shipbuilding Corporation JSC "Baltic Shipbuilding Factory" (ir-Russja)
132. United Shipbuilding Corporation JSC "Krasnoye Sormovo Plant OJSC" (ir-Russja)
133. United Shipbuilding Corporation JSC SC "Zvyozdochka" (ir-Russja)
134. United Shipbuilding Corporation "Pribaltic Shipbuilding Factory Yantar" (ir-Russja)
135. United Shipbuilding Corporation "Scientific Research Design Technological Bureau Onega" (ir-Russja)
136. United Shipbuilding Corporation "Sredne-Nevisky Shipyard" (ir-Russja)
137. Ural Scientific Research Institute for Composite Materials (ir-Russja)
138. Urals Project Design Bureau Detal (ir-Russja)
139. Vega Pilot Plant (ir-Russja)
140. Vertikal LLC (ir-Russja)
141. Vladislav Vladimirovich Fedorenko (ir-Russja)
142. VTK Ltd (ir-Russja)
143. Yaroslavl Shipbuilding Factory (ir-Russja)
144. ZAO Elmiks-VS (ir-Russja)

145. ZAO Sparta (ir-Russja)
146. ZAO Svyaz Inzhiniring (ir-Russja)
147. 46th TSNII Central Scientific Research Institute (ir-Russja)
148. Alagir Resistor Factory (ir-Russja)
149. All-Russian Research Institute of Optical and Physical Measurements (ir-Russja)
150. All-Russian Scientific-Research Institute Etalon JSC (ir-Russja)
151. Almaz JSC (ir-Russja)
152. Arzam Scientific Production Enterprise Temp Avia (ir-Russja)
153. Automated Procurement System for State Defense Orders, LLC (ir-Russja)
154. Dolgoprudniy Design Bureau of Automatics (DDBA JSC) (ir-Russja)
155. Electronic Computing Technology Scientific-Research Center JSC (ir-Russja)
156. Electrosignal JSC (ir-Russja)
157. Energiya JSC (ir-Russja)
158. Engineering Center Moselectronproekt (ir-Russja)
159. Etalon Scientific and Production Association (ir-Russja)
160. Evgeny Krayushin (ir-Russja)

161. Foreign Trade Association Mashpriborintorg (ir-Russja)
162. Ineko LLC (ir-Russja)
163. Informakustika JSC (ir-Russja)
164. Institute of High Energy Physics (ir-Russja)
165. Institute of Theoretical and Experimental Physics (ir-Russja)
166. Inteltech PJSC (ir-Russja)
167. ISE SO RAN Institute of High-Current Electronics (ir-Russja)
168. Kaluga Scientific-Research Institute of Telemechanical Devices JSC (ir-Russja)
169. Kulon Scientific-Research Institute JSC (ir-Russja)
170. Lutch Design Office JSC (ir-Russja)
171. Meteor Plant JSC (ir-Russja)
172. Moscow Communications Research Institute JSC (ir-Russja)
173. Moscow Order of the Red Banner of Labor Research Radio Engineering Institute JSC (ir-Russja)
174. NPO Elektromechaniki JSC (ir-Russja)
175. Omsk Production Union Irtysh JSC (ir-Russja)

176. Omsk Scientific-Research Institute of Instrument Engineering JSC (ir-Russja)
177. Optron, JSC (ir-Russja)
178. Pella Shipyard OJSC (ir-Russja)
179. Polyot Chelyabinsk Radio Plant JSC (ir-Russja)
180. Pskov Distance Communications Equipment Plant (ir-Russja)
181. Radiozavod JSC (ir-Russja)
182. Razryad JSC (ir-Russja)
183. Research Production Association Mars (ir-Russja)
184. Ryazan Radio-Plant (ir-Russja)
185. Scientific Production Center Vigstar JSC (ir-Russja)
186. Scientific Production Enterprise "Radiosviaz" (ir-Russja)
187. Scientific Research Institute Ferrite-Domen (ir-Russja)
188. Scientific Research Institute of Communication Management Systems (ir-Russja)
189. Scientific-Production Association and Scientific-Research Institute of Radio-Components (ir-Russja)
190. Scientific-Production Enterprise "Kant" (ir-Russja)



191. Scientific-Production Enterprise "Svyaz" (ir-Russja)
192. Scientific-Production Enterprise Almaz JSC (ir-Russja)
193. Scientific-Production Enterprise Salyut JSC (ir-Russja)
194. Scientific-Production Enterprise Volna (ir-Russja)
195. Scientific-Production Enterprise Vostok JSC (ir-Russja)
196. Scientific-Research Institute "Argon" (ir-Russja)
197. Scientific-Research Institute and Factory Platan (ir-Russja)
198. Scientific-Research Institute of Automated Systems and Communications Complexes Neptune JSC (ir-Russja)
199. Special Design and Technical Bureau for Relay Technology (ir-Russja)
200. Special Design Bureau Salute JSC (ir-Russja)
201. Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'Salute' (ir-Russja)
202. Tactical Missile Company, Joint Stock Company "State Machine Building Design Bureau 'Vympel' By Name I.I. Toropov" (ir-Russja)
203. Tactical Missile Company, Joint Stock Company "URALELEMENT" (ir-Russja)
204. Tactical Missile Company, Joint Stock Company "Plant Dagdiesel" (ir-Russja)

205. Tactical Missile Company, Joint Stock Company "Scientific Research Institute of Marine Heat Engineering" (ir-Russja)
206. Tactical Missile Company, Joint Stock Company PA Strela (ir-Russja)
207. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Plant Kulakov (ir-Russja)
208. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo (ir-Russja)
209. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo-service (ir-Russja)
210. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Saratov Radio Instrument Plant (ir-Russja)
211. Tactical Missile Company, Joint Stock Company Severny Press (ir-Russja)
212. Tactical Missile Company, Joint-Stock Company "Research Center for Automated Design" (ir-Russja)
213. Tactical Missile Company, KB Mashinostroeniya (ir-Russja)
214. Tactical Missile Company, NPO Electromechanics (ir-Russja)
215. Tactical Missile Company, NPO Lightning (ir-Russja)
216. Tactical Missile Company, Petrovsky Electromechanical Plant "Molot" (ir-Russja)
217. Tactical Missile Company, PJSC "MBDB 'ISKRA'" (ir-Russja)
218. Tactical Missile Company, PJSC ANPP Temp Avia (ir-Russja)
219. Tactical Missile Company, Raduga Design Bureau (ir-Russja)

220. Tactical Missile Corporation, "Central Design Bureau of Automation" (ir-Russja)
221. Tactical Missile Corporation, 711 Aircraft Repair Plant (ir-Russja)
222. Tactical Missile Corporation, AO GNPP "Region" (ir-Russja)
223. Tactical Missile Corporation, AO TMKB "Soyuz" (ir-Russja)
224. Tactical Missile Corporation, Azov Optical and Mechanical Plant (ir-Russja)
225. Tactical Missile Corporation, Concern "MPO – Gidropribor" (ir-Russja)
226. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company "KRASNY GIDROPRESS" (ir-Russja)
227. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Avangard (ir-Russja)
228. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Concern Granit-Electron (ir-Russja)
229. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Elektrotyaga (ir-Russja)
230. Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company GosNIIMash (ir-Russja)
231. Tactical Missile Corporation, RKB Globus (ir-Russja)
232. Tactical Missile Corporation, Smolensk Aviation Plant (ir-Russja)
233. Tactical Missile Corporation, TRV Engineering (ir-Russja)
234. Tactical Missile Corporation, Ural Design Bureau "Detal" (ir-Russja)
235. Tactical Missile Corporation, Zvezda-Strela Limited Liability Company (ir-Russja)

236. Tambov Plant (TZ) "October" (ir-Russja)
237. United Shipbuilding Corporation "Production Association Northern Machine Building Enterprise" (ir-Russja)
238. United Shipbuilding Corporation "5th Shipyard" (ir-Russja)
239. Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz (ir-Russja)
240. Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz (ir-Russja)
241. Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI) (ir-Russja)
242. Rosatomflot (ir-Russja)
243. Lyulki Experimental-Design Bureau (ir-Russja)
244. Lyulki Science and Technology Center (ir-Russja)
245. AO Aviaagregat (ir-Russja)
246. Central Aerohydrodynamic Institute (TsAGI) (ir-Russja)
247. Closed Joint Stock Company Turborus (Turborus) (ir-Russja)
248. Federal Autonomous Institution Central Institute of Engine-Building N.A. P.I. Baranov;
Central Institute of Aviation Motors (CIAM) (ir-Russja)
249. Federal State Budgetary Institution National Research Center Institute N.A. N.E.
Zhukovsky (Zhukovsky National Research Institute) (ir-Russja)

250. Federal State Unitary Enterprise 'State Scientific-Research Institute for Aviation Systems' (GosNIIAS) (ir-Russja)
251. Joint Stock Company 123 Aviation Repair Plant (123 ARZ) (ir-Russja)
252. Joint Stock Company 218 Aviation Repair Plant (218 ARZ) (ir-Russja)
253. Joint Stock Company 360 Aviation Repair Plant (360 ARZ) (ir-Russja)
254. Joint Stock Company 514 Aviation Repair Plant (514 ARZ) (ir-Russja)
255. Joint Stock Company 766 UPTK (ir-Russja)
256. Joint Stock Company Aramil Aviation Repair Plant (AARZ) (ir-Russja)
257. Joint Stock Company Aviaremont (Aviaremont) (ir-Russja)
258. Joint Stock Company Flight Research Institute N.A. M.M. Gromov (FRI Gromov) (ir-Russja)
259. Joint Stock Company Metallist Samara (Metallist Samara) (ir-Russja)
260. Joint Stock Company Moscow Machine-Building Enterprise Named After V. V. Chernyshev (MMP V.V. Chernyshev) (ir-Russja)
261. JSC NII Steel (ir-Russja)
262. Joint Stock Company Remdizel (ir-Russja)

263. Joint Stock Company Special Industrial and Technical Base Zvezdochka (SPTB Zvezdochka) (ir-Russja)
264. Joint Stock Company STAR (ir-Russja)
265. Joint Stock Company Votkinsk Machine Building Plant (ir-Russja)
266. Joint Stock Company Yaroslav Radio Factory (ir-Russja)
267. Joint Stock Company Zlatoustovsky Machine Building Plant (JSC Zlatmash) (ir-Russja)
268. Limited Liability Company Center for Specialized Production OSK Propulsion (OSK Propulsion) (ir-Russja)
269. Lytkarino Machine-Building Plant (ir-Russja)
270. Moscow Aviation Institute (ir-Russja)
271. Moscow Institute of Thermal Technology (ir-Russja)
272. Omsk Motor-Manufacturing Design Bureau (ir-Russja)
273. Open Joint Stock Company 170 Flight Support Equipment Repair Plant (170 RZ SOP) (ir-Russja)
274. Open Joint Stock Company 20 Aviation Repair Plant (20 ARZ) (ir-Russja)
275. Open Joint Stock Company 275 Aviation Repair Plant (275 ARZ) (ir-Russja)

276. Open Joint Stock Company 308 Aviation Repair Plant (308 ARZ) (ir-Russja)
277. Open Joint Stock Company 32 Repair Plant of Flight Support Equipment (32 RZ SOP) (ir-Russja)
278. Open Joint Stock Company 322 Aviation Repair Plant (322 ARZ) (ir-Russja)
279. Open Joint Stock Company 325 Aviation Repair Plant (325 ARZ) (ir-Russja)
280. Open Joint Stock Company 680 Aircraft Repair Plant (680 ARZ) (ir-Russja)
281. Open Joint Stock Company 720 Special Flight Support Equipment Repair Plant (720 RZ SOP) (ir-Russja)
282. Open Joint Stock Company Volgograd Radio-Technical Equipment Plant (VZ RTO) (ir-Russja)
283. Public Joint Stock Company Agregat (PJSC Agregat) (ir-Russja)
284. Salute Gas Turbine Research and Production Center (ir-Russja)
285. Scientific-Production Association Vint of Zvezdochka Shipyard (SPU Vint) (ir-Russja)
286. Scientific Research Institute of Applied Acoustics (NIIPA) (ir-Russja)
287. Siberian Scientific-Research Institute of Aviation N.A. S.A. Chaplygin (SibNIA) (ir-Russja)
288. Software Research Institute (ir-Russja)

289. Subsidiary Sevastopol Naval Plant of Zvezdochka Shipyard (Sevastopol Naval Plant) (il-Belt ta' Sevastopol, annessa illegalment mir-Russja)
290. Tula Arms Plant (ir-Russja)
291. Russian Institute of Radio Navigation and Time (ir-Russja)
292. Federal Technical Regulation and Metrology Agency (Rosstandart) (ir-Russja)
293. Federal State Budgetary Institution of Science P.I. K.A. Valiev RAS of the Ministry of Science and Higher Education of Russia (FTIAN) (ir-Russja)
294. Federal State Unitary Enterprise All-Russian Research Institute of Physical, Technical and Radio Engineering Measurements (VNIIFTRI) (ir-Russja)
295. Institute of Physics Named After P.N. Lebedev of the Russian Academy of Sciences (LPI) (ir-Russja)
296. The Institute of Solid-State Physics of the Russian Academy of Sciences (ISSP) (ir-Russja)
297. Rzhanov Institute of Semiconductor Physics, Siberian Branch of Russian Academy of Sciences (IPP SB RAS) (ir-Russja)
298. UEC-Perm Engines, JSC (ir-Russja)
299. Ural Works of Civil Aviation, JSC (ir-Russja)
300. Central Design Bureau for Marine Engineering 'Rubin', JSC (ir-Russja)
301. 'Aeropribor-Voskhod', JSC (ir-Russja)

302. Aerospace Equipment Corporation, JSC (ir-Russja)
303. Central Research Institute of Automation and Hydraulics (CNIAG), JSC (ir-Russja)
304. Aerospace Systems Design Bureau, JSC (ir-Russja)
305. Afanasyev Technomac, JSC (ir-Russja)
306. Ak Bars Shipbuilding Corporation, CJSC (ir-Russja)
307. AGAT, Gavrilov-Yaminskiy Machine-Building Plant, JSC (ir-Russja)
308. Almaz Central Marine Design Bureau, JSC (ir-Russja)
309. Joint Stock Company Eleron (ir-Russja)
310. AO Rubin (ir-Russja)
311. Fergħa ta' AO Company Sukhoi Yuri Gagarin Komsomolsk-on-Amur Aircraft Plant (ir-Russja)
312. Branch of PAO II – Aviastar (ir-Russja)
313. Branch of RSK MiG Nizhny Novgorod Aircraft-Construction Plant Sokol (ir-Russja)
314. Chkalov Novosibirsk Aviation Plant (ir-Russja)
315. Joint Stock Company All-Russian Scientific-Research Institute Gradient (ir-Russja)
316. Joint Stock Company Almatyevsk Radiopribor Plant (JSC AZRP) (ir-Russja)

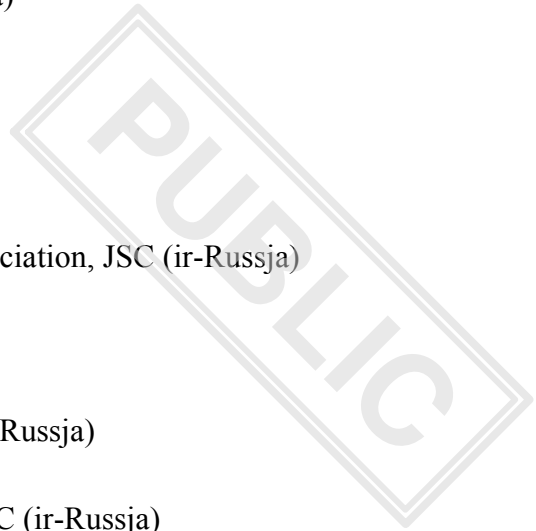
317. Joint Stock Company Experimental-Design Bureau Elektroavtomatika in the name of P.A. Efimov (ir-Russja)
318. Joint Stock Company Industrial Controls Design Bureau (ir-Russja)
319. Joint Stock Company Kazan Instrument-Engineering and Design Bureau (ir-Russja)
320. Joint Stock Company Microtechnology (ir-Russja)
321. Phasotron Scientific-Research Institute of Radio-Engineering (ir-Russja)
322. Joint Stock Company Radiopribor (ir-Russja)
323. Joint Stock Company Ramensk Instrument-Engineering Bureau (ir-Russja)
324. Joint Stock Company Research and Production Center SAPSAN (ir-Russja)
325. Joint Stock Company Rychag (ir-Russja)
326. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Izmeritel (ir-Russja)
327. Joint Stock Company Scientific-Production Union for Radioelectronics Named After V.I. Shimko (ir-Russja)
328. Joint Stock Company Taganrog Communications Scientific-Research Institute (ir-Russja)
329. Joint Stock Company Urals Instrument-Engineering Plant (ir-Russja)
330. Joint Stock Company Vzlet Engineering Testing Support (ir-Russja)

331. Joint Stock Company Zhiguli Radio Plant (ir-Russja)
332. Joint Stock Company Bryansk Electromechanical Plant (ir-Russja)
333. Public Joint Stock Company Moscow Institute of Electro-Mechanics and Automation (ir-Russja)
334. Public Joint Stock Company Stavropol Radio Plant Signal (ir-Russja)
335. Public Joint Stock Company Techpribor (ir-Russja)
336. Joint Stock Company Ramensky Instrument-Engineering Plant (ir-Russja)
337. V.V. Tarasov Avia Avtomatika (ir-Russja)
338. Design Bureau of Chemical Machine Building KBKhM (ir-Russja)
339. Far Eastern Shipbuilding and Ship Repair Center (ir-Russja)
340. Ilyushin Aviation Complex Branch: Myasishcheva Experimental Mechanical Engineering Plant (ir-Russja)
341. Institute of Marine Technology Problems Far East Branch Russian Academy of Sciences (ir-Russja)
342. Irkutsk Aviation Plant (ir-Russja)
343. Joint Stock Company Aerocomposit Ulyanovsk Plant (ir-Russja)

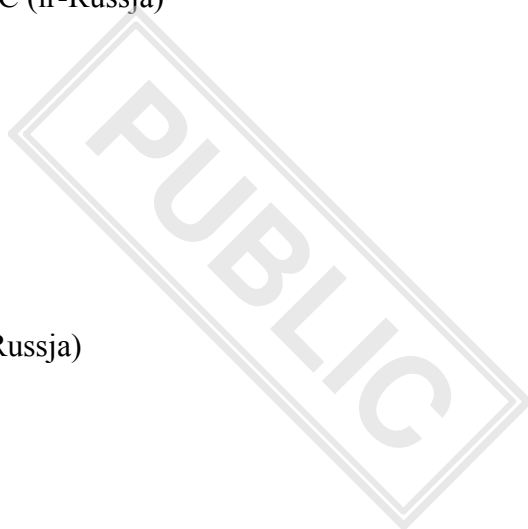
344. Joint Stock Company Experimental Design Bureau Named After A.S. Yakovlev (ir-Russja)
345. Joint Stock Company Federal Research and Production Center Altai (ir-Russja)
346. Joint Stock Company “Head Special Design Bureau Prozhektor” (ir-Russja)
347. Joint Stock Company Ilyushin Aviation Complex (ir-Russja)
348. Joint Stock Company Lazurit Central Design Bureau (ir-Russja)
349. Joint Stock Company Research and Development Enterprise Protek (ir-Russja)
350. Joint Stock Company SPMDB Malachite (ir-Russja)
351. Joint Stock Company Votkinsky Zavod (ir-Russja)
352. Kalyazinsky Machine Building Factory – Branch of RSK MiG (ir-Russja)
353. Direttorat Prinċipali tar-Riċerka fil-Baħar Fond tal-Ministeru tad-Difiża tal-Federazzjoni Russa (ir-Russja)
354. NPP Start (Russia)
355. OAO Radiofizika (Russia)
356. P.A. Voronin Lukhovitsk Aviation Plant, branch of RSK MiG (ir-Russja)
357. Public Joint Stock Company Bryansk Special Design Bureau (ir-Russja)
358. Public Joint Stock Company Voronezh Joint Stock Aircraft Company (ir-Russja)

359. Radio Technical Institute Named After A. L. Mints (ir-Russja)
360. Russian Federal Nuclear Center – All-Russian Research Institute of Experimental Physics (ir-Russja)
361. Shvabe JSC (ir-Russja)
362. Special Technological Center LLC (ir-Russja)
363. St. Petersburg Marine Bureau of Machine Building Malakhit (ir-Russja)
364. St. Petersburg Naval Design Bureau Almaz (ir-Russja)
365. St. Petersburg Shipbuilding Institution Krylov 45 (ir-Russja)
366. Strategic Control Posts Corporation (ir-Russja)
367. V.A. Trapeznikov Institute of Control Sciences of Russian Academy of Sciences (ir-Russja)
368. Vladimir Design Bureau for Radio Communications OJSC (ir-Russja)
369. Voentelecom JSC (ir-Russja)
370. A.A. Kharkevich Institute for Information Transmission Problems (IITP), Russian Academy of Sciences (RAS) (ir-Russja)
371. Ak Bars Holding (ir-Russja)
372. Special Research Bureau for Automation of Marine Researches Far East Branch Russian Academy of Sciences (ir-Russja)

373. Systems of Biological Synthesis LLC (ir-Russja)
374. Borisfen, JSC (ir-Russja)
375. Barnaul cartridge plant, JSC (ir-Russja)
376. Concern Aurora Scientific and Production Association, JSC (ir-Russja)
377. Bryansk Automobile Plant, JSC (ir-Russja)
378. Burevestnik Central Research Institute, JSC (ir-Russja)
379. Research Institute of Space Instrumentation, JSC (ir-Russja)
380. Arsenal Machine-building plant, OJSC (ir-Russja)
381. Central Design Bureau of Automatics, JSC (ir-Russja)
382. Zelenodolsk Design Bureau, JSC (ir-Russja)
383. Zavod Elecon, JSC (ir-Russja)
384. VMP "Avitec", JSC (ir-Russja)
385. JSC V. Tikhomirov Scientific Research Institute of Instrument Design (ir-Russja)
386. Tulatochmash, JSC (ir-Russja)
387. PJSC "I.S. Brook" INEUM (ir-Russja)
388. SPE 'Krasnoznamennets', JSC (ir-Russja)



389. SPA Pribor Named After S.S. Golembiovsky, SC (ir-Russja)
390. SPA 'Impuls', JSC (ir-Russja)
391. RusBITech (ir-Russja)
392. ROTOR 43 (ir-Russja)
393. Rostov optical and mechanical plant, PJSC (ir-Russja)
394. RATEP, JSC (ir-Russja)
395. PLAZ (ir-Russja)
396. OKB 'Technika' (ir-Russja)
397. Ocean Chips (ir-Russja)
398. Nudelman Precision Engineering Design Bureau (ir-Russja)
399. Angstrom JSC (ir-Russja)
400. NPCAP (ir-Russja)
401. Novosibirsk Plant of Artificial Fibre (ir-Russja)
402. Novosibirsk Cartridge Plant, JSC (SIBFIRE) (ir-Russja)
403. Novator DB (ir-Russja)
404. NIMI Named After V.V. BAHIREV, JSC (ir-Russja)



405. NII Stali JSC (ir-Russja)
406. Nevskoe Design Bureau, JSC (ir-Russja)
407. Neva Electronica JSC (ir-Russja)
408. ENICS (ir-Russja)
409. The JSC Makeyev Design Bureau (ir-Russja)
410. KURGANPRIBOR, JSC (ir-Russja)
411. Ural Optical-Mechanical Plant E.S. Yamalova, JSC (ir-Russja)
412. Ramenskoye Engineering Design Office, JSC (ir-Russja)
413. Vologda Optical and Mechanical Plant, JSC (ir-Russja)
414. Videoglaz Project (ir-Russja)
415. Innovative Underwater Technologies, LLC (ir-Russja)
416. Ulyanovsk Mechanical Plant (ir-Russja)
417. All-Russian Research Institute of Radio Engineering (ir-Russja)
418. PJSC "Scientific and Production Association 'Almaz' Named After Academician A.A. Raspletin" (ir-Russja)
419. Concern OJSC - KIZLYAR ELECTRO-MECHANICAL PLANT (ir-Russja)



420. Concern Oceanpribor, JSC (ir-Russja)
421. JSC Zelenogradsky Nanotechnology Center (ir-Russja)
422. JSC Elektronstandart Pribor (ir-Russja)
423. JSC "Urals Optical-Mechanical Plant Named After Mr E.S. Yalamov" (ir-Russja)
424. Ramenskoye Instrument-Making Design Bureau, JSC (ir-Russja)
425. Special Technology Centre Limited Liability Company (ir-Russja)
426. Vest Ost Limited Liability (ir-Russja)
427. Trade-Component LLC (ir-Russja)
428. Radiant Electronic Components JSC (ir-Russja)
429. JSC ICC Milandr (ir-Russja)
430. SMT iLogic LLC (ir-Russja)
431. Device Consulting (ir-Russja)
432. Concern Radio-Electronic Technologies (ir-Russja)
433. Technodinamika, JSC (ir-Russja)
434. OOO 'UNITEK' (ir-Russja)
435. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS (ir-Russja)

436. Closed Joint Stock Company TPK LINKOS, SUBDIVISION IN ASTRAKHAN (ir-Russja)
437. Design and Manufacturing of Aircraft Engines (DAMA) (I-Iran)
438. Islamic Revolutionary Guard Corps Aerospace Force (I-Iran)
439. Islamic Revolutionary Guard Corps Research and Self-Sufficiency Jihad Organization (IRGC SSJO) (I-Iran)
440. Oje Parvaz Mado Nafar Company (Mado) (I-Iran)
441. Paravar Pars Company (I-Iran)
442. Qods Aviation Industries (I-Iran)
443. Shahed Aviation Industries (I-Iran)
444. Concern Morinformsystem – Agat (ir-Russja)
445. AO Papon (ir-Russja)
446. IT-Papillon OOO (ir-Russja)
447. OOO Adis (ir-Russja)
448. Papon Systems Limited Liability Company (ir-Russja)
449. Advanced Research Foundation (ir-Russja)
450. Federal Service for Military-Technical Cooperation (ir-Russja)

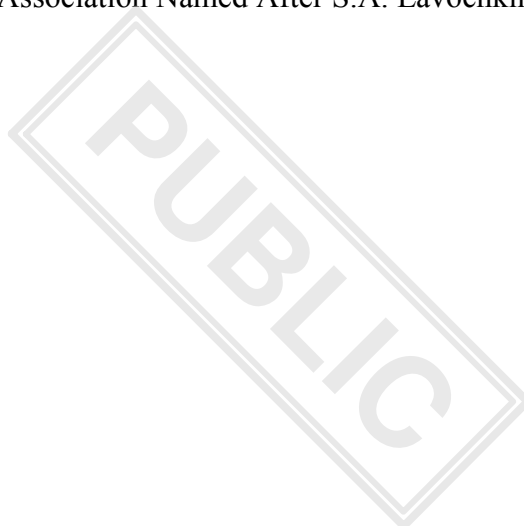
451. Federal State Budgetary Scientific Institution Research and Production Complex Technology Center (ir-Russja)
452. Federal State Institution Federal Scientific Center Scientific Research Institute for System Analysis of the Russian Academy of Sciences (ir-Russja)
453. Joint Stock Company All-Russian Research Institute Signal (ir-Russja)
454. Joint Stock Company Center of Research and Technology Services Dinamika (ir-Russja)
455. Joint Stock Company Concern Avtomatika (ir-Russja)
456. Joint Stock Company Corporation Moscow Institute of Heat Technology (ir-Russja)
457. Joint Stock Company Design Center Soyuz (ir-Russja)
458. Joint Stock Company Design Technology Center Elektronika (ir-Russja)
459. Joint Stock Company Institute for Scientific Research Microelectronic Equipment Progress (ir-Russja)
460. Joint Stock Company Machine-Building Engineering Office Fakel Named After Akademika P.D. Grushina (ir-Russja)
461. Joint Stock Company Moscow Institute of Electromechanics and Automatics (ir-Russja)
462. Joint Stock Company North Western Regional Center of Almaz Antey Concern Obukhovsky Plant (ir-Russja)

463. Joint Stock Company Obninsk Research and Production Enterprise Technologiya Named After A.G. Romashin (ir-Russja)
464. Joint Stock Company Penza Electrotechnical Research Institute (ir-Russja)
465. Joint Stock Company Production Association Sever (ir-Russja)
466. Joint Stock Company Research Center ELINS (ir-Russja)
467. Joint Stock Company Research and Production Association of Measuring Equipment (ir-Russja)
468. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Radar MMS (ir-Russja)
469. Joint Stock Company Research and Production Enterprise Sapfir (ir-Russja)
470. Joint Stock Company RT-Tekhpriemka (ir-Russja)
471. Joint Stock Company Russian Research Institute Electronstandart (ir-Russja)
472. Joint Stock Company Ryazan Plant of Metal Ceramic Instruments (ir-Russja)
473. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Digital Solutions (ir-Russja)
474. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Kontakt (ir-Russja)
475. Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Topaz (ir-Russja)
476. Joint Stock Company Scientific Research Institute Giricond (ir-Russja)

477. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computer Engineering NII SVT (ir-Russja)
478. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electrical Carbon Products (ir-Russja)
479. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic and Mechanical Devices (ir-Russja)
480. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Electronic Engineering Materials (ir-Russja)
481. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Gas Discharge Devices Plasma (ir-Russja)
482. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Industrial Television Rastr (ir-Russja)
483. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Precision Mechanical Engineering (ir-Russja)
484. Joint Stock Company Special Design Bureau of Computer Engineering (ir-Russja)
485. Joint Stock Company Special Design Bureau of Control Means (ir-Russja)
486. Joint Stock Company Special Design Bureau Turbina (ir-Russja)
487. Joint Stock Company State Scientific Research Institute Kristall (ir-Russja)
488. Joint Stock Company Svetlana Semiconductors (ir-Russja)
489. Joint Stock Company Tekhnodinamika (ir-Russja)

490. Joint Stock Company Voronezh Semiconductor Devices Factory Assembly (ir-Russja)
491. KAMAZ Publicly Traded Company (ir-Russja)
492. Keldysh Institute of Applied Mathematics of the Russian Academy of Sciences (ir-Russja)
493. Limited Liability Company Research and Production Association Radiovolna (ir-Russja)
494. Limited Liability Company RSBGroup (ir-Russja)
495. Mitishinskiy Scientific Research Institute of Radio Measuring Instruments (ir-Russja)
496. Open Joint Stock Company Khabarovsk Radio Engineering Plant (ir-Russja)
497. Open Joint Stock Company Mariyskiy Machine-Building Plant (ir-Russja)
498. Open Joint Stock Company Scientific and Production Enterprise Pulsar (ir-Russja)
499. Public Joint Stock Company Megafon (ir-Russja)
500. Public Joint Stock Company Tutaev Motor Plant (ir-Russja)
501. Public Joint Stock Company Vypel Interstate Corporation (ir-Russja)
502. RT-Inform Limited Liability Company (ir-Russja)
503. Skolkovo Foundation (ir-Russja)
504. Skolkovo Institute of Science and Technology (ir-Russja)
505. State Flight Testing Center Named After V.P. Chkalov (ir-Russja)

506. Joint Stock Company Research and Production Association Named After S.A. Lavochkina (ir-Russja)
507. VMK Limited Liability Company (ir-Russja)
508. TESTKOMPLEKT LLC (ir-Russja)
509. Radiopriborsnab LLC (ir-Russja)
510. CJSC Radiotekhhkomplekt (ir-Russja)
511. Asia Pacific Links Ltd (Hong Kong, iċ-Ċina)
512. Tordan Industry Limited (Hong Kong, iċ-Ċina)
513. Alpha Trading Investments Limited (Hong Kong, iċ-Ċina)
514. JSC NICEVT (ir-Russja)
515. A-CONTRAKT (ir-Russja)
516. JCS Izhevsk Motozavod Axion-holding (ir-Russja)
517. Gorky Plant of Communication Equipment (GZAS) (ir-Russja)
518. Nizhny Novgorod Research Institute of Radio Engineering (NNIIRT) (ir-Russja)
519. Nizhegorodskiy televizionnyy zavod (NITEL JSC) (ir-Russja)
520. LLC Rezonit (ir-Russja)



521. ZAO Promelektronika (ir-Russja)
522. TD Promelektronika LLC (ir-Russja)
523. Tako LLC (l-Armenja)
524. Art Logistics LLC (ir-Russja)
525. GFK Logistics LLC (ir-Russja)
526. Novastream Limited (ir-Russja)
527. SKS Elektron Broker (ir-Russja)
528. Trust Logistics (ir-Russja)
529. Trust Logistics LLC (ir-Russja)
530. Alfa Beta Creative LLC (l-Uzbekistan)
531. GFK Logistics Asia LLC (l-Uzbekistan)
532. I Jet Global DMCC (is-Sirja)
533. I Jet Global DMCC (l-Emirati Gharab Magħquda)
534. Success Aviation Services FZC (l-Emirati Gharab Magħquda)
535. LLC CST (Zala Aero Group) (ir-Russja)
536. Iran Aircraft Manufacturing Industries Corporation (HESA) (l-Iran);



537. Closed Joint Stock Company Special Design Bureau (ir-Russja)
538. Federal State Enterprise Kazan State Gunpowder Plant (ir-Russja)
539. Federal State Unitary Enterprise Central Scientific Research Institute of Chemistry and Mechanics (ir-Russja)
540. Federal State Unitary Enterprise Rostov-On-Don Research Institute of Radio Communications (ir-Russja)
541. Informtest Firm Limited Liability Company (ir-Russja)
542. Joint Stock Company 150 Aircraft Repair Plant (ir-Russja)
543. Joint Stock Company 810 Aircraft Repair Plant (ir-Russja)
544. Joint Stock Company Arzamas Instrument-Making Plant Named After P.I. Plandin (ir-Russja)
545. Joint Stock Company Concern Central Institute for Scientific Research Elektropribor (ir-Russja)
546. Joint Stock Company Dux (ir-Russja)
547. Joint Stock Company Eastern Shipyard (ir-Russja)
548. Joint Stock Company Information Satellite Systems Named After Academician M.F. Reshetnev (ir-Russja)
549. Joint Stock Company Izhevsk Electromechanical Plant Kupol (ir-Russja)

550. Joint Stock Company Kazan Optical-Mechanical Plant (ir-Russja)
551. Joint Stock Company Khabarovsk Shipbuilding Yard (ir-Russja)
552. Joint Stock Company Machine Building Company Vityaz (ir-Russja)
553. Joint Stock Company Management Company Radiostandard (ir-Russja)
554. Joint Stock Company Marine Instrument Engineering Corporation (ir-Russja)
555. Joint Stock Company NII Gidrosvyazi Shtil (ir-Russja)
556. Joint Stock Company Nizhny Novgorod Plant of the 70th Anniversary of Victory (ir-Russja)
557. Joint Stock Company Northern Production Association Arktika (ir-Russja)
558. Joint Stock Company Perm Machine Building Plant (ir-Russja)
559. Joint Stock Company Production Complex Akhtuba (ir-Russja)
560. Joint Stock Company Project Design Bureau RIO (ir-Russja)
561. Joint Stock Company Scientific Production Association Orion (ir-Russja)
562. Joint Stock Company Scientific Production Association Volna Plant (ir-Russja)
563. Joint Stock Company Scientific Production Center of Automatics and Instrument Building Named After Academician N.A. Pilyugin (ir-Russja)
564. Joint Stock Company Scientific Production Concern Tekhmash (ir-Russja)

565. Joint Stock Company Scientific Research Engineering Institute (ir-Russja)
566. Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Complexes Named After M.A. Kartsev (ir-Russja)
567. Joint Stock Company Scientific Technical Institute Radiosvyaz (ir-Russja)
568. Joint Stock Company Taganrog Plant Priboy (ir-Russja)
569. Joint Stock Company Tula Cartridge Works (ir-Russja)
570. Joint Stock Company Tula Machine-Building Plant (ir-Russja)
571. Joint Stock Company Ulan-Ude Aviation Plant (ir-Russja)
572. Joint Stock Company Ulyanovsk Cartridge Works (ir-Russja)
573. Joint Stock Company Ural Automotive Plant (ir-Russja)
574. Joint Stock Company Vodtranspribor (ir-Russja)
575. Joint Stock Company Zavolzhskiy Plant of Caterpillar Tractors (ir-Russja)
576. Joint Stock Company Zelenodolsk Plant Named After A.M. Gorky (ir-Russja)
577. Machine Building Group Limited Liability Company (ir-Russja)
578. Military Industrial Company Limited Liability Company (ir-Russja)
579. Open Joint Stock Company Degtyaryov Plant (ir-Russja)

580. Promtekhnologiya Limited Liability Company (ir-Russja)
581. Public Joint Stock Company Kurganmashzavod (ir-Russja)
582. Public Joint Stock Company Motovilikha Plants (ir-Russja)
583. Public Joint Stock Company Proletarsky Plant (ir-Russja)
584. Public Joint Stock Company Rostvertol (ir-Russja)
585. Scientific Production Association Izhevsk Unmanned Systems Limited Liability Company (ir-Russja)
586. Scientific Production Enterprise Prima Limited Liability Company (ir-Russja)
587. United Machine Building Group Limited Liability Company (ir-Russja)
588. Volgograd Machine Building Company Limited Liability Company (ir-Russja)
589. VXI-Systems Limited Liability Company (ir-Russja)
590. LLC Yadro (ir-Russja)
591. Perm Powder Plant (ir-Russja)
592. RPA Kazan Machine Building Plant (ir-Russja)
593. Proton JSC (ir-Russja)
594. Grant Instrument (ir-Russja)

595. Streloy (ir-Russja)
596. LLC Research and Production Enterprise Itelma (ir-Russja)
597. TTK Kammarket LLC (ir-Russja)
598. JSC Kompel (ir-Russja)
599. LLC MBR-AVIA (ir-Russja)
600. LLC NeoTech (ir-Russja)
601. JSC Sozvezdie Concern (ir-Russja)
602. Serov Machine-Building Plant JSC (ir-Russja)
603. Aeroscan LLC (ir-Russja)
604. STC Orion LLC (ir-Russja)
605. Technical Center Windeq LLC (ir-Russja)
606. OrelMetallPolimer LLC (ir-Russja)
607. OMP LLC (ir-Russja)
608. Spetstehnotreyd LLC (ir-Russja)



609. BIC-inform (ir-Russja)
610. Spel LLC (ir-Russja)
611. Alfakomponent LLC (ir-Russja)
612. ID Solution LLC (ir-Russja)
613. Inelso LLC (ir-Russja)
614. Elitan Trade LLC (ir-Russja)
615. Hartis Dv LLV (ir-Russja)
616. SFT LLC (ir-Russja)
617. Kami Group LLC (ir-Russja)
618. AGT Systems LLC (ir-Russja)
619. Entep LLC (ir-Russja)
620. Mvizion LLC (I-Uzbekistan)
622. Design Bureau of Navigation Systems (NAVIS) (ir-Russja)
623. Deflog Technologies PTE LTD (Singapore)".



(2) L-Anness XII għad-Deciżjoni 2014/512/PESK huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNEX XII

Lista ta' proġetti msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 4p(9)

Ambitu tal-eżenzjoni	Data tal-applikazzjoni	Data tal-iskadenza
It-trasport bil-bastiment lejn il-Ġappun, l-assistenza teknika, is-servizzi ta' senserija, l-iffinanzjar jew l-assistenza finanzjarja relatati ma' dan it-trasport, ta' żejt grezz li jaqa' taħt NM 2709 00 imħallat ma' kondensat, li jorigina fil-proġett Sakhalin-2 (Сахалин-2), li jinsab ir-Russja	5 ta' Dicembru 2022	28 ta' Ġunju 2024

”.

(3) L-Anness XV jinżdied mad-Deciżjoni 2014/512/PESK:

“ANNEX XV

Lista ta' pajjizi shab imsemmija fl-Artikolu 4i(1)(d)

L-IŻVIZZERA

IN-NORVEĠJA”.